



THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG 香港基督少年軍



香港九龍土瓜灣樂民新村A座地下
G/F., Block A, Lok Man Sun Chuen, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong
電話 Tel: 2714 9253 傳真 Fax: 2761 3474
電郵 Email: hq@bbhk.org.hk
網址 Website: <http://www.bbhk.org.hk>

Annual Report
2009-2010 年報

宗旨 *Objective*

於青少年人之間，擴展基督的國度，同時促進服從、虔誠、紀律及自愛等良好行為，以達成基督化的人格。

The advancement of Christ's Kingdom among young people and the promotion of habits of Obedience, Reverence, Discipline, Self-respect and all that tends towards a true Christian Manliness.

格言 *Motto*

我們有這指望，如同靈魂的錨，又堅固、又牢靠。（希伯來書 6:19）

We have this as a sure and steadfast anchor of the soul, a hope that enters into the inner shrine behind the curtains. (Hebrews 6:19)

會徽 *Emblem*

會徽主要是個錨，表達：「我們有這指望，如同靈魂的錨」的意思。

Our emblem is in the shape of an anchor, expressing the meaning of our Motto: "We have this as a sure and steadfast anchor of the soul."

你錨可穩歌 *Will Your Anchor Hold*

- 雲端起強風展開威武力，洶湧巨浪牽張你錨鍊，
你錨仍穩靠或已被拔起，處身人生波濤錨可穩。
浪吼澎湃聲已近危礁石，野風吹過大浪又翻騰，
怒海發狂濤向船首捲掃，你在恐懼峽流錨可穩。
- 在晨曦之中你可曾眼見，光明海港黃金城在望，
經生命風濤始能達彼岸，天國之濱你錨得穩靠。

副歌：

我等靈魂有錨來保守，靠著不變磐石作錨地，
是堅固牢靠足禦風浪，藏身救主愛懷內真安穩。

Will your anchor hold in the storms of life,
When the clouds unfold their wings of strife?
When the strong tides lift, and the cables strain,
Will your anchor drift, or firm remain?

We have an anchor that keeps the soul,
Stedfast and sure while the billows roll,
Fasten'd to the rock which cannot move,
Grounded firm and deep in the Saviour's love!

教會及基督教機構

Churches & Christian Organizations

中國基督教播道會樂泉堂
路德會聖十架堂
以馬內利浸信會
循道衛理聯合教會藍田堂
中華基督教會龍門堂

循道衛理聯合教會馬鞍山堂
循道衛理佈道團
音樂2000有限公司
新希望浸信會
香港讀經會
沙田平安福音堂
基督教香港崇真會救恩堂

工業福音團契

影音使團
真理浸信會榮光堂
基督教香港崇真會救恩堂

EFCC Joy Church
Holy Cross Lutheran Church
Immanuel Baptist Church
Lam Tin Methodist Church
Lung Mun Church The Church of Christ in China
Ma On Shan Methodist Church
Methodist Evangelistic Ministry
Music 2000 Ltd
New Hope Baptist Church
Scripture Union of Hong Kong
Shatin Peace Evangelical Centre
Tsun Tsun Mission of Hong Kong
Kong Kau Yan Church
The Industrial Evangelistic Fellowship
The Media Evangelism Limited
Truth Baptist (Glory) Church
Tsun Tsun Mission of Hong Kong
Kong Kau Yan Church

學校及教育機構

Schools & Educational Organizations

陸趙鈞鴻教育基金

中華基督教會何福堂書院
中華傳道會李賢堯紀念中學

路德會聖十架學校
旅港開平商會中學

香港浸會大學社會工作系

賽馬會官立中學

新亞中學
新法書院
禮賢會彭學高紀念中學

順德聯誼總會伍晃端小學

聖公會基福小學
聖公會基孝中學
聖公會聖紀文小學
東華三院黃笏南中學
東涌天主教學校

Angela Luk's Education Foundation Ltd.
CCC Hoh Fuk Tong College
CNEC Lee I Yao Memorial Secondary School
Holy Cross Lutheran School
Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School
Hong Kong Baptist University - Social Work Department
Jockey Club Government Secondary School
New Asia Middle School
New Method College
Rhenish Church Pang Hok Ko Memorial College
Shun Tak Fraternal Association
Wu Mien Tuen Primary School
SKH Kei Fook Primary School
SKH Kei Hau Secondary School
SKH St. Clement's Primary School
TWGHS Wong Fut Nam College
Tung Chung Catholic School

國內及海外團體 Mainland & Overseas Organizations

基督少年軍亞洲區會

The Boys' Brigade Asia

深圳慈善公益網

Singapore Ci Yuan Youth Group

新加坡茨園青年團

新加坡國家環境局的3P夥伴關係部

Singapore National Environment Agency, 3P Partnership Department

上述名單依英文字頭排序 The above names are arranged in alphabetical order.

本會謹此向於過去一年曾捐款予本會之人士和機構（由於篇幅所限，恕未能盡錄所有善長芳名）衷心致謝。本會更感謝各分隊（包括導師、隊員、家長、義工）、其主辦單位（包括教會、學校及機構）、伙伴教會及香港基督少年軍之友一直的支持和鼓勵。同時，本會感謝各傳媒機構協力推廣本會服務。最後，本會衷心感謝為此年報進行義務翻譯工作的第56分隊余林瑜副隊長及第40分隊李擇曦輔助導師。

We would like to thank our donors (owing to limited space, we regret not being able to include the names of all donors) for their generous support. Our thanks are due to all our Companies, including Officers, Brigaders, parents, and volunteers, their Organizing Units, Partner Churches; and Stedfast Association of Hong Kong for their continuous support and encouragement. Moreover, we would like to show our gratitude to all the media for promoting our services. Last, but not least, we would like to express our deep gratitude to Ms. YU Lam-yue, Lieutenant of the 56th Company and Ms. Priscilla LEE, Warrent Officer of the 40th Company; for their voluntary effort in translating this annual report.

*是年度指2009年4月1日至2010年3月31日。This year refers to 1 April 2009 to 31 March 2010.





目錄 Contents

歷史及現況簡介

A Brief History and Recent Development P.2

執行委員會主席的話

Message from the Chairperson of the Executive Committee P.3

總幹事報告

Report from the General Secretary P.4

事工紀要

Events Highlight P.5

組織架構圖

Organizational Chart P.23

與主同工

Committees & Staff Members P.24

香港基督少年軍之友報告

Report from Stedfast Association, Hong Kong P.29

委員會及工作小組報告

Reports from the Committees & Working Groups P.30

部門報告

Departmental Reports P.32

職員培訓及團隊活動

Staff Development and Team-Building Activities P.38

會員人數統計

Membership Statistics P.39

活躍分隊一覽表

List of Valid Companies P.40

得獎名單

List of Awardees P.46

財政摘要

Financial Summary P.49

總辦事處及服務單位一覽表

List of Head Office and Service Units P.51

鳴謝

Acknowledgements P.52

歷史及現況簡介



A Brief History and

Recent Development



基督少年軍 (The Boys' Brigade) 源自英國，是歷史上首個青少年制服組織，至今已有127年歷史。其創辦人威廉·亞力山大·史勿夫爵士於年輕時是一位教會的主日學老師。他感到傳統的主日學模式難以滿足少年的好奇心和好動的個性，所以善用其義勇軍人的背景，把團隊精神和軍事紀律融合在宗教活動中，以更多元化的方式教育少年人。史勿夫爵士於1883年10月4日召集了約60名少年人，在格拉斯哥的學院自由教會舉行集隊儀式。時至今日，基督少年軍已成為一國際性宣教運動，在世界各地約有60多個國家有基督少年軍組織的成立。

香港基督少年軍則於1959年開始在香港正式發展，核心服務包括：

制服團隊服務

迄今（至2010年3月底）已有280支分隊成立，總成員超過9,700人，分別隸屬於不同宗派的基督教教會、中學、小學、幼稚園、國際學校、特殊學校、青少年中心、家庭服務中心；和弱智人士庇護工場及宿舍。分隊每週集隊一次，透過基督教教育、步操、技能教授、體能訓練、社交技巧訓練等，再配合不同級別的獎勵計劃，使隊員在身、心、靈方面得到均衡的發展，培養他們成為愛主的基督徒、青少年領袖及社會中的良好公民。

訓練及拓展服務

轄下單位包括位於馬灣挪亞方舟的臻訓中心、大埔訓練學校及位於青年廣場的青少年品格培育中心。臻訓培育中心專門為基督少年軍導師、隊員、學校、教會、機構及商界員工提供多項專業培訓服務，內容包括領袖潛能、團隊溝通、解難能力、個人成長等；此外，臻訓中心更負責提供挪亞方舟跨越奇園之繩網及歷奇活動。訓練學校是本會一個為教會及分隊提供的集訓及退修的營地。品格培育服務是本會最新拓展的服務，透過各類活動培養青少年的良好品格。

學校社會工作服務

為本地中學提供駐校專業輔導服務，支援青少年及其家庭之社交心理需要。

The Boys' Brigade was originated in Scotland of United Kingdom, which was the world's first uniformed organization for youth. Sir William Alexander Smith, our Founder, who was a Sunday school teacher of a church. He felt that traditional Sunday school approach was hard to satisfy the curiosity and energetic disposition of youths. Thus, he made good use of his background as a Volunteer of Military Force, integrated the elements of team spirit as well as military discipline into the existing religious activities. On 4 Oct 1883, he gathered about 60 youths at the College Free Church in Glasgow and started the first parade. Nowadays, The Boys' Brigade has already become an international mission movement, with Companies established in over 60 countries worldwide.

The Boys' Brigade, Hong Kong (BBHK) was started in 1959. Our core services include:

Uniformed Group Service

We have now (up to the end of March 2010) 280 Companies established, with more than 9,700 strong membership. They are affiliated to various churches of different denominations, secondary schools, primary schools, kindergartens, international schools, special schools, youth centres, family service centres; and sheltered workshops cum hostels for the mentally handicapped. These Companies meet once a week and they aim to assist a balance development of members' body, mind and spirit, and to nurture them into committed Christians, youth leaders and good citizens of the society through the teaching of Christian truth, foot drill, life skills, social skills and physical training at different levels of complexity and awards.

Training and Development Service

There are three units under T&D Service, including Anchor House in Noah's Ark, Training School in Tai Po, and a character development centre in Youth Square. Anchor House offers tailor-made professional training services to our Uniformed Group members, schools, churches, organizations & corporate firms, in which the main theme include leadership development, team communication, problem-solving, and self-development. Anchor House also manages and provides the rope course and adventure-based services of Noah's Adventureland in Noah's Ark. Training School is another service unit that provides campsite service for training and retreat purpose. Recently, we are developing a new service for youth character development.

School Social Work Service

We offer in-school professional counselling services to local secondary schools, giving support to the social and psychological needs of young people and their families.



2009-2010年執行委員會主席的話

Message from the Chairperson of the Executive Committee

2009-2010



黃承香牧師

Rev. Enoch WONG Sing-heung

2009年是香港基督少年軍成立五十週年。我們預備了一連串大型慶祝活動，例如：感恩崇拜和聚餐、創辦人紀念日大會操、國際營、英國尋根之旅、挑戰世界健力士紀錄的剪紙行動和各項比賽等。感謝上帝，祂在教會中建立香港基督少年軍，將福音深化在社群之中，培育青少年領袖成為教會中一群有實力、有使命感的新力軍。願榮耀、頌讚、尊貴歸給祂。五十週年感恩慶祝活動雖然已經完滿結束，但是，感恩的聲音仍然縈迴在導師和隊員心中，成為他們日常生活中津津樂道的感恩話題。

香港基督少年軍是香港社會的一份子，我們也常為香港祝福、祈禱、求平安，祈願香港的基督教會能夠團結一致、齊心努力，共同拓展青少年福音事工，引導他們脫離世上的歪風邪說、戲言謊語和道德腐敗、放縱情慾的潮流文化，培育他們在耶穌基督品格上成長。這是一條漫長而又艱難的路，香港基督少年軍願與香港教會一同承擔這職責，為明日青少年的成長多行一里。

面對這任重而道遠的使命，我們再默默的向上帝禱告，祈求祂加倍施恩，幫助我們能在香港這個國際都會中堅穩地拓展基督國度。如蒙上帝應允，我們希望能建立一所基督少年軍的總部，綜合亞洲和世界各地基督少年軍事工，推動和拓展基督的國度。上帝藉本年度賣旗籌款的果效，打開我們屬靈的眼睛，讓我們看見祂豐富的供應，深信祂必有預備。最後，請各位關心基督少年軍福音運動的導師和朋友多為我們禱告，讓上帝的國度早日實現在我們中間。

The year 2009 marked the 50th anniversary of the establishment of The Boys' Brigade, Hong Kong. A series of city-wide celebrations had been organized, such as the Worship Service followed by a banquet for Thanksgiving, Founder's Day Parade, an International Camp, a trip to UK for BB root search, paper-cutting feats to challenge the Guineas Book of Record plus many other competitions. Thanks be to God who first started The Boys' Brigade in churches so that the gospel message has been able to bear root deep within our society, raising up a strong army of young Christians who is equipped with great skills and a shrewd sense of mission. May glory, praise and honor be unto Him! Even though all celebration activities for the 50th Anniversary have come to satisfactory conclusions, thanksgiving will surely resound in the hearts of officers and boys, bringing up often different events as topics of conversations in their daily lives.

Since The Boys' Brigade, Hong Kong is a member of the Hong Kong society, we are often involved in praying for the peace of Hong Kong, blessing the churches here to unite and cooperate together to expand the youth ministries, leading them away from vileness and wickedness, lies and silly talks, moral decay, and the pop culture that has encouraged sexual indulgence etc., assisting them to grow in Christ characters. This is a long and winding road, but our organization pledges with the churches of Hong Kong to shoulder such responsibility, to walk that extra mile with the youths of tomorrow.

Having got to face this long-term mission with such weighty responsibility, we can but pray that God would be doubly gracious in helping us to steadily extend Christ Kingdom within the context of this great international city. If God is willing, we hope to build a headquarter that might serve the BB ministries in Asia and other parts of the world, promoting and expanding Christ's Kingdom. Through the result of this year's Flay Day, God has opened our spiritual eyes to see how immeasurable His supply is. We therefore are confident of His further provision. Lastly, may those of you who cares for The Boys' Brigade Movement, officers and friends, pray for us often, so that God's Kingdom will manifest among us earlier.

總幹事報告

Report from the General Secretary



吳淑玲女士

Ms. Angel NG Suk-ling

香港基督少年軍與香港浸會大學社會工作系於二零零八至二零零九年期間合作，進行【基督教制服團體對青少年隊員及導師成長的影響】之研究，研究結果亦顯示，基督少年軍內的紀律訓練，如良好的服從性、有良好的守規能力、願意承擔責任和學習到自我照顧對各組隊員及導師而言，無論在身份之建立、創新經驗、各項技巧、人際關係、團隊建立技巧、道德及誠信、逆境自強程度及基本心理需要的滿足各方面都具有正面的影響。

對於上述研究結果，我很感欣慰，足證這個屹立於全球超過一個世紀的青少年生命改造運動依然歷久常新。尤其可喜的是，我們的隊員及導師的道德及誠信有顯著之正向影響。此在香港這個富足繁華，五光十色和多元價值取向的世代，培育青少年和青少年領袖擁有良好的品格和正確價值觀念著實彌足珍貴。

2009年，是香港基督少年軍在香港植根半個世紀的大日子，在這本年報中記載了一項又一項的盛事，願所有基督少年軍人士都回味。

處身大時代，面對香港人口老化，貧富懸殊、教育失效、加上全球競爭，年青一代將面對很多挑戰和負擔。但願基督少年軍運動，繼續持守不變使命，服侍這一代的少年人！

Between 2008 and 2009, The Boys' Brigade, Hong Kong and the Social Work Department of Hong Kong Baptist University held a joint research on the influence of Christian uniformed organizations on the growth and development of youths and officers. The results indicated that BB's disciplinary trainings such as obedience, ability to follow instructions, willingness to take responsibility and self-care, all had positive influences on identity formation, initiative experience, global skills, interpersonal relationship, team-building skills, moral values & integrity, resilience, and satisfaction for basic psychological needs of our youth members and leaders.

I am most pleased with the result of the above research because it has proved the life-changing youth movement that has spanned over a century is still full of vitality. What is more pleasing is that it has more positive influence on the morality and integrity of the youths and officers than anything else. This generation in Hong Kong with its wealth and prosperity is bombarded by many choices of seemingly good values. How precious it is to be able to nurture excellence of characters and correct sense of values to youths and youth leaders at this time.

2009 was most memorable to The Boys' Brigade, Hong Kong as it celebrated its half a century of establishment in this city. May all BB personnel savor items upon items of festive events recorded in this annual report.

Being in this era of speedy changes, this generation of Hong Kong young people has its fair share of challenges and burdens, such as the aging population, the widening chasm between the rich and the poor, failure of our educational system, and global competition. May The Boys' Brigade, Hong Kong movement continue to uphold its mission, and to minister to the youths of this generation.



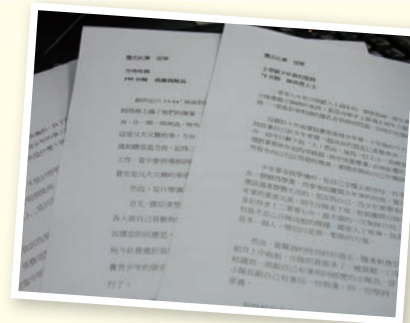
事工紀要 Events Highlight

五十週年活動回顧

Highlight of 50th Anniversary Programmes

五十週年徵文比賽、繪畫比賽、填色比賽、攝影比賽 (2008年11月至2009年1月、2009年11月至12月)

此四項比賽的目的是鼓勵各會員透過不同的表達形式與人分享在基督少年軍的經歷、感受和見證，參加者反應踴躍，共收取300多份作品，得獎作品已獲刊登在本會五十週年紀念特刊和會訊中。



50th Anniversary Writing Competition, Drawing Competition, Colouring Competition & Photography Competition (Nov 2008 - Jan 2009, Nov - Dec 2009)

These 4 competitions were organized to encourage our members to express their experiences, feelings, and testimonies of their BB life. They are very enthusiastic, and we had received over 300 pieces of works. The works of the winners were published in our 50th Anniversary Journal and BB News.

五十週年集體回憶網上問答比賽 (2008年6月至2009年5月)

為了增進會員對香港基督少年軍歷史的認識，本會於網上設立比賽，每月更新題目，共吸引400多人次參與。

50th Anniversary Collective Memories Online Quiz (Jun 2008 - May 2009)

To enhance the knowledge of our members towards the history of The Boys' Brigade, Hong Kong, we had organized an online quiz, posting new questions every month. We recorded more than 400 man-time for the participation.

1) 1971 年創辦人紀念日大會操在灣仔修頓球場舉行，圖中是哪一個組別的隊員？(提示：初級組或中級組)



2) 軍樂隊於哪一年正式成立？(提示：1968-1973，請瀏覽本會網頁)



3) 本會於 1968 年 12 出版首份月刊，名為什麼？(提示：請參考圖示)



英國尋根之旅 (2009年4月23日至5月1日)

旅程招聚了9位導師和同工參與，透過參觀歷史上首支分隊的集隊地方、參與英國基督少年軍125週年的匯演、出席英國第1分隊立願禮、探訪香港第3分隊首任隊長史篤士先生等活動，團友都對基督少年軍運動產生了一份莫名的敬意和情感。

BBUK Trip (23 Apr - 1 May 2009)

Altogether 9 Officers and staff participated in the activity. They visited the place for the BB Meeting of the 1st Company in the World, participated in the 125th Anniversary Tattoo, attended the Enrolment Service of the 1st Company in Britain, and visited Mr. George STOKES, the first Captain of the 3rd Company, Hong Kong. After the trip, all 9 members felt even more respectful to the BB Movement.



2009年週年代表大會、導師培靈會暨頒獎禮 (2009年6月28日)

2009年度週年代表大會假循道衛理聯合教會九龍堂舉行，當天共有316人出席。會議就本會的事工報告、事工計劃、財政報告及財政預算等進行商討和通過，並且選出2009-2012年五位新任執行委員會成員。會議前更舉行導師培靈會，邀請會長李炳光牧師以「多行一里、多做一點」為主題，幫助導師反思自己的事奉心態。同時，會上亦首次舉行執行委員會立願禮及頒發各獎項和委任狀。

Annual General Meeting 2009 (28 June 2009)

AGM was held at Kowloon Methodist Church, with 316 Officers attending the meeting. Matters including work reports, future plans, financial report and the new budget were discussed and endorsed, together with the election of five new Executive Committee members for the year of 2009-2012. Besides, an Officers' retreat session was conducted before the commencement of AGM. We invited our Brigade President, Rev. Dr. LI Ping-kwong, to share with us on the topic "Walk a mile more, Work a bit more", so as to help our Officers to reflect on our attitude over our services. We had presented several awards and Appointment Certificates, and, for the first time, organized an Enrolment Service for the Executive Committee.



五十週年感恩崇拜 (2009年11月7日)

感恩崇拜假五旬節聖潔會永光堂舉行，講員為香港聖公會教省主教長鄭保羅大主教。當日除了香港基督少年軍各分隊導師及隊員外，還有亞洲基督少年軍執行委員會委員及香港各宗派代表共400多人出席。

50th Anniversary Thanksgiving Service (7 Nov 2009)

The Thanksgiving Service was held at Wing Kwong Pentecostal Holiness Church, with Archbishop Paul KWONG, Hong Kong Sheng Kung Hui, shared with us God's message. Apart from members from The Boys' Brigade, Hong Kong, the Executive Committee members of BB Asia and representatives from all churches of different denominations also came and shared the joy with us. Over 400 people attended the Service.



五十週年感恩聚餐 (2009年11月7日)

聚餐假海逸皇宮大酒樓舉行，共筵開92席，出席者包括政府、商界、社福機構、海外基督少年軍成員及分隊成員。

50th Anniversary Thanksgiving Banquet (7 Nov 2009)

The Banquet was held in Ocean Palace Restaurant with altogether 92 tables. Participants included representatives from the Government, business sector, social service organizations, overseas Brigade members and local Brigade members.



2009年創辦人紀念日大會操暨感恩崇拜 (2009年11月8日)

是項盛事假維多利亞公園足球場舉行，本會非常榮幸邀請了中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任王志民先生擔任檢閱官。檢閱隊伍由1,500名導師及初、中級組隊員組成。另有小綿羊、幼級組及融合組隊員於大會操後代表大會向嘉賓獻花致謝。大會操後所有步操小隊步操離場並沿告士打道巡遊回到球場內進行感恩崇拜，感恩崇拜講員為會牧吳振智牧師。當日出席人數共有4,500人。

Founder's Day and Thanksgiving Service 2009 (8 Nov 2009)

This annual event was successfully held at the soccer field of the Victoria Park. We were honoured to have Mr. WONG Chi-man, Deputy Director of Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong S.A.R., to be our inspector. The inspection unit was formed by 1,500 Officers, and Brigaders from Junior and Company Section. Brigaders from the Anchor Lamb, Pre-junior and Integrated Sections represented us to present flowers to our guests. After march-off, the parade moved on Gloucester Road and went back to the field for the Thanksgiving Service. Our Brigade Chaplain, Rev. NG Chun-chi, shared with us God's words. Over 4,500 people attended the event.

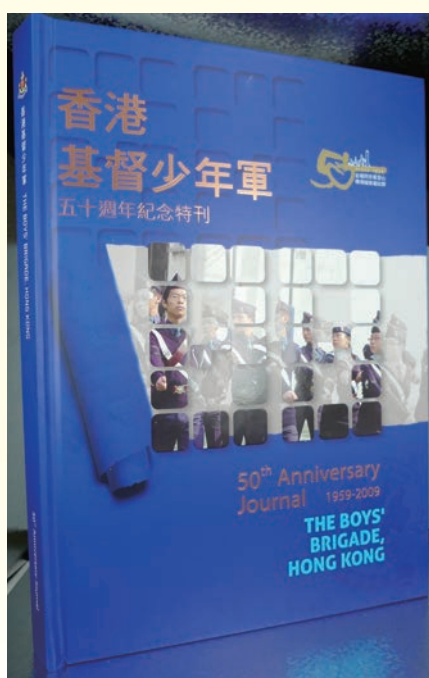


五十週年紀念特刊 (2009年11月)

籌備超過一年的五十週年紀念特刊於感恩聚餐當晚面世，內容除了以回顧香港基督少年軍的歷史為主，還包括基督少年軍之起源及於世界各地之發展簡史。此外，特刊亦刊登與基督少年軍有關的理論文章、經驗分享文章、大量珍貴歷史相片連中英文標題等。

50th Anniversary Commemorative Journal (Nov 2009)

Over a year of preparation, the 50th Anniversary Commemorative Journal was finally issued on the night of the Thanksgiving Banquet. Apart from the flashback of the history of BBHK, we also included history of the BB movement and brief history of BB around the world. Besides, articles regarding theories related to BB, passages of experience sharing, and lots of valuable photos of historical moments with both Chinese and English titles were published in the Journal too.



五十週年國際營 (2009年12月30日至2010年1月2日)

五年舉辦一次的國際營吸引了1,200位本地和海外基督少年軍成員參與，營會分別於烏溪沙青年新村、上水展能運動村和西貢戶外訓練營舉行。是次營會由五區代表精心統籌，配合大會主題：「生命旅程、薪火相承」。

50th Anniversary International Camp (30 Dec - 2 Jan 2010)

This once-every-5-years event attracted over 1,200 local and overseas BB members to take part in it. The Camp was organized in 3 campsites, Wu Kwai Sha Youth Village, Sheung Shui Community Sports and Sai Kung Outdoor Training Camp, by the representatives from all 5 districts, matching up with the theme "Lift our Lives, Pass the Passion".



「BB一萬手牽手」健力士世界紀錄 (2010年1月1日)

以上紀錄由2,500位國際營日營的營友合力創造，參與者包括來自7個國家或地區（包括香港）的基督少年軍成員及Sharity愛共享的服務受眾，並由立法會議員李鳳英女士主禮。參加者先在4個彩虹人型公仔紙牌上寫上祝福字句，代表BB10,000人，並於之後送贈到社會上有需要的人士。最後，參加者再剪出30,000個人型紙串，並接駁為總長1,760米。

“BB10,000” Guinness Book of World Record (1 Jan 2010)



The record was created with the cooperation of 2,500 day-camp campers of the International Camp, including Boys' Brigade members coming from 7 countries/regions (including Hong Kong) and the service recipients of the Sharity project. We had invited The Hon LI Fung-ying, SBS, JP, a Legislative Councillor to be our honorable guest. The participants wrote blessing words on 4 paper doll with rainbow colour, representing 10,000 BB members, and presented that to people in need in our society. Finally, the participants cut out 30,000 paper dolls, connected all these paper dolls, and made a paper doll chain of 1,760 meters.

聯合立願禮 (2010年1月1日)

立願禮由會長李炳光牧師主持，並由各國代表先將薪火相傳（燭光）以一傳一的方法將薪光相傳給所有導師及隊員，寓意將福音由自己開始傳給身邊的人。當全場亮起燭光時，由不同組別的隊員代表將薪火點燃在七金燈台上，同時煙火四射，寄願大家為主發熱發光。

Joint Enrolment Service (1 Jan 2010)

The Enrolment Service was taken charge by Rev. Dr. LI Ping-kwong. Representatives from different countries passed the candle light one-by-one to all Officers and Brigaders, symbolizing the action of passing the Gospel from ourselves to the others. When all the candles were lit, Brigader representatives from different sections would light-up the Golden Lampstand. Fireworks were also shouted at that moment, hoping that all members could shine for God.



制服團隊訓練

Uniformed Group Training

導師基本訓練及進深訓練課程



配合香港基督少年軍推展幼稚園發展方向，本年度我們除了舉辦5期恆常的導師基本訓練課程外，更為小綿羊組別的導師舉辦特別課程，提供度身訂造的訓練。本會亦重視導師在屬靈層面的需要，因此本年度增加舉辦相關的課程，如：導師退修營、靈修導向訓練課程、兒童基督教教育課程等，共舉辦超過20多個導師進深訓練課程。

Officers' Basic & Advanced Training Courses

To match up with the development of promoting Boys' Brigade in kindergartens, we have organized a special and tailor-made Officers training course for Anchor Lamb Officers, apart from the 5 consistent OBTCs. We also valued the importance of the spiritual needs of our Officers, and organized more than 20 OATCs, including Officers' retreat camp, spiritual-oriented training course, children Christian education course, etc.

基本小隊長及深資小隊長訓練課程

是年度共舉辦了4期小隊長訓練課程，訓練超過120名隊員。在2009年8月更在馬灣挪亞方舟舉行「小隊長訓練課程結業操」邀請學員家長、分隊導師、朋友出席，見證及分享畢業學員的喜悅。當天接近500名來賓出席。

Basic & Advanced Non-commissioned Officer's Training Courses

4 BNCO & ANCO Training Courses were held this year, training over 120 Brigaders. We organized the "NCO Training Courses Passing-Out" on August 2009 at the Noah's Ark in Ma Wan, inviting the parents of the NCOs, Officers from their Companies, and their friends, to witness and share the joy for these NCOs. Around 500 guests attended the event.



教練委任制度

本年度訓練委員會通過將「小隊長訓練課程」教練（NCO Trainer）納入為本會其中一個教練類別。此外，委員會亦改進了委任教練的程序，提升委任過程的透明度。

Appointment System of Trainers

This year, the Training Committee has approved to bring NCO Trainer into one of the categories of our trainers. We have also reformed the procedure of appointing new trainers in order to enhance the transparency of the appointment policy.

專章考核

本年度共舉辦18次總部考核，共有700名隊員報名參加考核，缺席率約20%，整體合格率約65%。而部份專章考核如游泳、遠足、露營的合格率更超過90%。



Award Training Examination

18 Joint-Companies award training examinations were arranged this year with around 700 Brigaders applying for the exams. The overall absent rate was 20%. Overall passing rate was 65%, while the passing rate of the Swimming Badge, Expedition Badge and Camping Badge, was over 90%.



軍樂隊

軍樂隊致力透過表演及訓練，服務基督少年軍、基督教團體及其他社會服務機構。是年度軍樂隊積極加強樂員的練習及培訓新加入的樂員，為五十週年各項紀念活動的演出作最佳準備。表演服務方面，軍樂隊應邀作服務或表演共12次，服務超過10,000人次。表演服務包括國慶60週年晚宴、50週年紀念活動及香港基督女少年軍大會操等。

BB Band

BB Band has been serving BBHK, Christian-organizations and other social-service organizations through performances and provision of training courses. The Band put more effort on practising and training newcomers this year in preparation for the 50th anniversary performance. They were invited to a total number of 12 services, serving more than 10,000 people. The services included performing at the Dinner Party of 60th Anniversary of the Founding of the Peoples' Republic of China, 50th Anniversary Programmes, and the Annual Parade of The Girls' Brigade Hong Kong, etc.



輔助隊

輔助隊在本年度加入了4位新隊員。隨著跨越奇園開放營運，部份輔助隊隊員及導師協助帶領繩網活動，令訓練更多元化。除了恆常訓練內容，亦會繼續協助總部籌辦導師基本訓練課程、小隊長導師訓練課程、山野領袖訓練及遠足教練訓練課程等活動和各項週年活動，令更多導師得到裝備，推展基督少年軍運動。

Auxiliary Unit (AU)



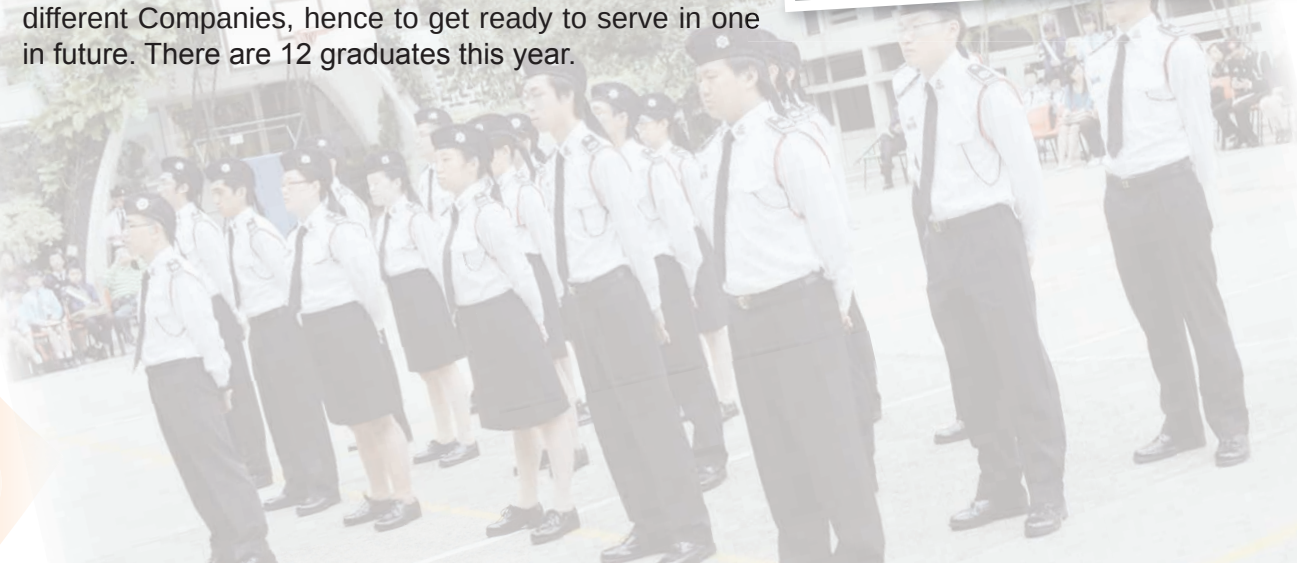
4 new members joined AU this year. After the opening of the Noah's Adventureland, some AU Officers and members started assisting the rope course training, broadening the variety of training we provide. Apart from its regular trainings, AU will keep on assisting the implementation of different training courses (including OBTC, NCOs and Officers training courses, MLC, EIC etc.) and annual programmes. It is serving to equip our Officers and help promoting The Boy's Brigade Movement.

見習導師分隊

見習導師分隊是為各分隊培養未來接班人而成立，隊員需要接受為期6個月的訓練，再加上10次的分隊實習，了解不同分隊的運作模式，為將來服侍分隊作好準備。本年度分隊畢業學員共12人。

Officer Cadet Company (OCC)

The Officer Cadet Company is established to train the successors for all Companies. The cadets will attend a 6-month training course with an additional of 10 practical sessions in different Companies in order to gain a better understanding of different operating style of different Companies, hence to get ready to serve in one in future. There are 12 graduates this year.



分區化進展 Progress of Districtisation

五區正式成立及主要活動剪影



經過三年多的試辦期，五區委員會正式於2009年9月1日成立，並於五十週年感恩聚餐內舉行簡單而隆重的成立禮。縱觀過往一年，各區均積極舉辦不同類型的訓練，包括基本小隊長訓練和資深小隊長訓練課程、獨木舟章、步操章、海員章、安全章、游泳章等中級組專章訓練課程及初級組小領袖訓練營等。活動方面，分別有以隊員為主的步操比賽、足球比賽、籃球比賽、棋藝比賽和嘉年華會；另有以導師為對象的導師團契、祈禱會及專題工作坊等。此外，各區亦與制服團隊部同工配搭，探訪分隊和出席分隊的立願禮。

Five District Committees formally established & Events Highlight among them

After 3 year for trial-run, the 5 district committees were established formally on 1 September 2009, and a simple but ceremonious Establishment Service was held in the 50th Anniversary Thanksgiving Banquet.

Last year, all district committees actively organized different kinds of trainings, including BNCO & ANCO Trainings; Badges Trainings (e.g. Canoeing Badge, Drill Badge, Seamanship Badge, Safety Badge, Swimming Badge, etc.); and leadership training camp for Junior Section. They also coordinated various kinds of Brigader-based activities, including drill competition, soccer competition, basketball competition, chess competition, and carnivals; and several Officer-based activities, including Officers' Fellowships, prayer meetings and workshops.

Meanwhile, the committee members had teamed with our colleagues from the Uniformed Group Division to visit Companies and attend their Enrolment Services.



港島區——營火會工作坊
HKI District-BB Fire Workshop



九中區——導師團契
KC District-Officers' Fellowship



新東北區——競球棋同樂日
NNE District-Sports Fun Day



新九西區——初級組競技日
NKW District-Junior Sections Sports Day



九東區——基本小隊長訓練課程
KE District-BNCO

福音活動及社會服務

Gospel Activities & Social Services

2008-09年讀經運動暨聖經問答比賽 (2009年1月至9月)

此活動乃與香港讀經會合作，目的為鼓勵初級組及中級組持續閱讀聖經，共有來自24支分隊約400名隊員參加。經過8個月的推動，本會於9月19日舉行聖經問答比賽，並邀請循道衛理佈道團作話劇表演。是次比賽結果請參閱第48頁。

Bible Reader Scheme and Bible Quiz (Jan - Sep 2009)

This activity was jointly organized with Scripture Union of Hong Kong with the aim to encourage consistent bible reading among Junior and Company Sections. Around 400 Brigaders from 24 Companies participated in it. After 8 months promotion, a Bible Quiz was held on 19 September 2009, and we invited the Methodist Evangelistic Ministry to perform a drama. Please refer to page 48 for the results of the competition.



全球禱告日2009 (2009年5月31日)

此福音聚會由全城更新主辦，假香港大球場舉行。本會派出來自22支分隊共220位導師、隊員參與是次活動，協助大會控制場內人流的工作及大會開幕的旗隊進場儀式。

The Global Day of Prayer (31 May 2009)

The programme was organized by City Wide Renewal and was held in the Hong Kong Stadium. We sent 220 members from 22 Companies to take part in the service, offering crowd control services and acting as the color party during the Opening Ceremony.



愛共享社會服務2009 (2009年1月1日)

是年的愛共享社會服務由恆常探訪長者改為帶領弱勢社群參觀挪亞方舟和參與嘉年華會，125位會員受訓成為愛心大使，服務500位受眾。

Sharity - Social Service Project 2009 (1 Jan 2009)

This year, we changed the Sharity Project from visiting elderly regularly to taking the vulnerable groups to go visit the Noah's Ark and take part in carnivals. 125 members were trained to become the caring ambassadors, serving over 500 recipients.



五四青年節2009升旗禮 (2009年5月4日)

2009年為「五四運動」90週年，為配合鼓勵青年人參與的主題，本會派出兩位護旗手，15位中級組隊員及1名青年導師參與升旗禮。

5•4 Youth Festival 2009 (4 May 2009)

The year of 2009 was the 90th Anniversary of the “May 4 Movement”. To match up with the theme of encouraging the participation of more young people, we sent out 2 color escorts, 15 Brigaders from the Company Section and a young Officer to take part in the flag rising ceremony.



七一回歸日、十一國慶日升旗禮 (2009年7月1日、10月1日)

本會應民政事務局的邀請出席「香港回歸十二週年」升旗禮及「中華人民共和國成立六十週年」升旗禮，兩次活動共有19支分隊共170人參與。他們都為到能共同參與此歷史時刻而非常興奮。

7•1, 10•1 Flag Raising Ceremony (1 July, 1 Oct 2009)

BBHK was invited by the Home Affairs Bureau to participate in the Flag Raising Ceremony for the 12th Anniversary of the establishment of HKSAR and the 60th Anniversary of the Founding of the Peoples' Republic of China. Around 170 members from 19 Companies joined the two programmes and they felt very excited to participate at this historical moment.



慶祝建國六十週年系列活動 (2009年10月3日)

本會響應各界青少年團體參與展示巨型國旗活動、大巡遊及晚會，共有多位會員參與。

Peoples' Republic of China 60th Anniversary Celebration Activities (3 Oct 2009)

We had sent out members to participate in different celebration activities, including the display of large-scale National Flag, parade, and evening party.



開拓外間訓練

Professional Training for External Organizations

教會及神學院訓練

是年度有不少教會邀請本會舉辦不同主題的營會，包括歷奇福音營，生命素質培訓，青少年領袖訓練等主題營會。此外，本會亦協助中國浸信會神學院提供社會學課程。

Training Services for Churches & Seminaries

This year, a number of churches had invited us to hold different kinds of camps, including Adventurous Gospel Camp, Life Quality Improvement Training Camp, Youth Leadership Training Camp, etc. We also assisted the China Baptist Theological College to provide Sociology course for its students.



企業培訓

本年度本會成功獲取運輸署職員團隊訓練標書，服務6個運輸署不同部門。另外，本會亦為匯豐銀行、麥當勞集團、彪馬公司、路易威登公司、社會福利署、考評局及數十間商界及社福機構提供團隊訓練、危急處理及管理人員領導才能等訓練。服務對象包括部門主管及前線員工。

Corporate Training Services

This year, we succeeded to get the tender of training service of Transport Department and started to serve 6 different units of Transport Department. We had also provided training programmes including team-building training, emergency problem-solving training and leadership skills training, etc, to HSBC, McDonald's Corporations, Puma, Louis Vuitton, Transport Department, Social Welfare Department, Examinations & Assessment Authority, etc. Services targets included department heads and front-line staff.

教師團隊訓練

本年度有數間學校（包括柏基海韻幼稚園、沙田崇真中學、新法中學、聖公會靈愛小學等）參加本會所提供之教師團隊訓練。

Team-building Training for School Teachers

This year, teachers from Parkview Rhine Garden Preschool, Shatin Tsung Tsin Secondary School, New Method College & SKH Ling Oi Primary school participated in our School Teachers Team-building Training.



學生成長訓練

本年度為40多間教育機構，包括幼稚園、小學、中學及專上學院舉辦學生訓練，為50間社會服務機構舉辦青少年活動，主題涉及個人成長、領袖訓練、親子溝通、紀律訓練等。

Students Developmental Training

We have provided training programmes for more than 40 educational institutes, including kindergartens, primary schools, secondary schools, and post secondary colleges, and for more than 50 social service organizations in this year. Themes of the programmes included personal growth, leadership skills, parent-child communication, discipline training, etc.



其他訓練服務及合作計劃

是年度與挪亞方舟夥伴的營運機構合辦兒童體驗日營及學校訓練活動套餐；並獲青年事務委員會贊助，於中學舉辦驕陽計劃，宣揚抗毒訊息。



Other Training Services and Projects

This year, we worked together with our partners in the Noah's Ark to organize children experiencing day-camp and school-base training activities. We were also sponsored by the Commission on Youth, to hold Project Sunny for the promotion of the message of beating drug.

籌款及公關

Fundraising & Public Relations

BB Month——「凝·燃·愛」募捐活動2009及新年利是十分一 (2009年11月至2010年2月)

除了呼籲分隊向親友推銷「凝燃愛」券外，本會亦動員分隊於金鐘及九龍塘等港鐵站出口進行募捐。整個活動共籌得約22萬港元。與去年一樣，我們鼓勵隊員捐出新年利是的十分之一，並教導隊員樂意奉獻的心。

BB Month - “Love BB” Charity Ticket 2009 & One-Tenth of Red Packet Donation (Nov 2009 - Feb 2010)

Apart from encouraging our members to sell the “Love BB” Charity Tickets to their friends and relatives, we also recruited our members to sell tickets at the MTR exits in Admiralty and Kowloon Tong. We have collected, all together, around HK\$220,000 in this activity. Similar to last year, we also encouraged our Brigaders to donate one-tenth of their red packet received during the Lunar New Year, in order to teach them to offer and share willingly.



50週年紀念活動港鐵宣傳廣告 (2009年3月至2009年11月)

為了宣傳50週年紀念活動，本會獲得香港鐵路有限公司的贊助，由2009年3月起在港鐵沿線各站電梯廣告位置免費擺放50週年紀念活動海報，令廣大市民認識本會。

Advertisement of 50th Anniversary Programmes in MTR Station (Mar 2009 - Nov 2009)

To promote the 50th Anniversary programmes, we were sponsored by MTR Corporation for posting our 50th Anniversary Posters along the escalators of the MTR stations starting from March 2009.



挪亞方舟海陸空挑戰賽 (2009年10月10日)

比賽於馬灣挪亞方舟一帶舉行，吸引了16支分隊參加，本會將計劃向商界團體推廣，以此作籌款項目。

Noah's Ark Adventure Race (10 Oct 2009)

The race was organized on Ma Wan, at the surrounding area of the Noah's ark and 16 Companies participated in it. We are planning to promote this race to business corporations, making this a fund raising item.

香港青少年制服團體EXPO 2009 (2009年4月9至15日)

本會應民政事務局邀請，參與推廣青少年制服團隊服務，並邀請港島區分隊協助遊戲攤位和展覽和專題講座。

UG EXPO 2009 (9-15 April 2009)

We were invited by the Home Affairs Bureau to join and help promoting uniformed group services for young people in the UG EXPO. Companies from the HKI District were also invited to assist in the fun fair counter, exhibition, and the seminar.



傳媒報導

本會於挪亞方舟的事工進展和五十週年紀念活動均獲得各大報章及電視台的報導。

Reports from Mass Media

The progress of our ministry in the Nosh's Ark and our 50th Anniversary Programmes were reported by most of the local television broadcast and press.



研究及出版互作 Research & Publications

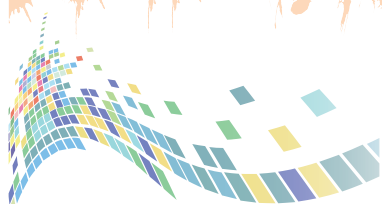
《基督教制服團體對青少年隊員及導師成長的影響》研究

是項研究由本會與香港浸會大學社會工作系聯合進行，目的為了解香港基督少年軍對導師和不同組別的隊員於個人成長及信仰各方面之影響，共收回1,456份問卷及進行16次深入訪問；並於2009年10月17日舉行記者發佈會暨研討會。隨後，本會決定進行研究的第二部份，比較本會成員與非成員之成長狀況。

Research of "The Influences of Christian Uniformed Group on Facilitating the Growth of Participants and Trainers"

This research was jointly conducted by BBHK and the Department of Social Work of Hong Kong Baptist University for the purpose of understanding the influences of BB movement on personal growth and Christian belief of the Officers and Brigaders of different sections. 1,456 questionnaires were collected and 16 in-depth interviews were conducted. The results were announced in a press conference cum seminar held on 17 October 2009. After that, we decided to carry out part two of the research in order to make comparison to see the differences of the growth between BB Members and non members.





國際交流 International Exchange



國際營接待大使計劃 (2009年12月至2010年1月)

計劃分為訓練工作坊和實習，獲委任的大使共23人，他們負責協助總部籌備各地隊伍的接待工作及歡迎晚宴。

International Camp Ambassadors Programme (Dec 2009 – Jan 2010)

The programme was divided into 2 parts, workshop and practical. We had appointed altogether 23 ambassadors, assisting us on the accommodation work for our overseas visitors and the preparation for the welcoming dinner.



亞洲基督少年軍來訪五十週年活動 (2009年11月至12月)

亞洲基督少年軍及其成員國的執行委員會委員於本會舉行五十週年創辦人紀念日大會操暨感恩崇拜及國際營期間到訪恭賀，並在香港舉行執行委員會會議。

Visit from BB Asia Friends (Nov 2009 – Jan 2010)

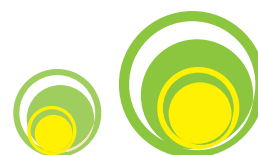
The Executive Committees of BB Asia and its member countries visited us during the time for the 50th Anniversary Founder's Day and International Camp to share the joy with us. They also held Executive Committees meeting in Hong Kong during their visit.

會員參與海外交流

第8分隊張曼儀上士經本會推薦參加2009-10年國際青年交流計劃，獲選代表香港年青人於2009年暑假往愛爾蘭進行交流活動。另本會派出3位導師及隊員參加新加坡環保交流之旅，並到訪新加坡基督少年軍總部。

Foreign Exchange Programmes Participated by Members

Ms. Mandy CHEUNG, Staff Sergeant from the 8th Company had been successfully selected with the nomination of BBHK to visit Ireland for the 2009-10 International Youth Exchange Programme. Besides, 3 members were sent to Singapore to join the Youth Environment Envoy and visit the BB Singapore Headquarters.



祖國聯繫

Liaison with Mainland China



深圳社工機構來訪五十週年活動

是次到訪的機構均是由本會提供社會工作專業督導服務，包括慈善公益網、鵬星社會工作服務社、正陽社工服務中心、龍祥社工服務中心、尚德社會服務中心、北斗社會工作服務中心及社聯社工服務中心。到訪的同工對本會的歷史和服務更深入的了解。

Visit from Shenzhen Social Service Organizations

The organizations receiving our social work supervision and training visited us this year. Those visiting staff obtained a more in-depth knowledge of our history and services during their visitation.



深圳計劃

是項計劃由社會服務發展研究中心及深圳市政府合辦，乃緣於中國政府對社會工作在中國社會發展的重視，落實以深圳為試點，邀請香港的資深社工向深圳的前線社工提供督導及指導，期望能以此經驗，推展至全深圳，甚至將來的中國全省市。本年度本會有四位資深同工參與此計劃，分別協助7間深圳社會服務機構共49位前線社工提供督導服務，服務領域包括團委、學校、殘疾、家庭及社區，地點在深圳分佈於羅湖區、南山區、寶安區、福田區及龍崗區。

Shenzhen Social Work Professional Supervision Project

The Project is co-organized by the Institute of Social Service Development and Shenzhen government. The Chinese Government has taken more account of the development of its social work services in the society, and decided to carry out a pilot project in Shenzhen by inviting senior and experienced social workers in Hong Kong to provide supervision and training for the front-line social workers in Shenzhen. The Government is in the hope of extending the services, later, to the entire Shenzhen district, or even all provinces in the country. Four senior social work practitioners from HK have provided training services, to 49 social workers from 7 social service organizations in Shenzhen, whose service nature include school, rehabilitation, family and community work; in Luohu, Nanshan, Baoan, Futian and Longgang District.



獲得獎項 Awards



民政事務局長嘉許 計劃2009

本會執行委員會委員陳圖偉先生及江俊華女士榮獲嘉許，頒獎禮於2009年8月29日舉行。

Secretary for Home Affairs' Commendation Scheme 2009

Mr. CHAN To-wai and Ms. KONG Chun-wah, members of Executive Committee were awarded for the above scheme. The award ceremony was held on 29 Nov 2009.

社會福利署——義務工作嘉許金狀2009

本會榮獲社會福利署頒發義務工作嘉許金狀，表揚本會義工積極參與社會服務。

Social Welfare Department - Gold Award for Volunteer Service

We were awarded the Gold Award for Volunteer Service in appreciation of our contribution to the social service.

義務工作發展局——香港義工團「團體會員」最高時數金獎

本會榮獲義務工作發展局頒發香港義工團「團體會員」最高時數金獎，表揚本會義工積極參與社會服務。

Agency for Volunteer Service – The Highest Service Hour Award Gold Award of Hong Kong Community Volunteers (Corporate member)

We were awarded the Highest Service Hour Award Gold Award of Hong Kong Community Volunteers (Corporate member) in appreciation of our volunteers' contribution to the social service.



「社聯·花旗集團持續學習獎勵計劃2009」之最多參與時數獎

本會連續兩年榮獲由香港社會服務聯會主辦及花旗集團贊助之「社聯·花旗集團持續學習獎勵計劃2009」之最多參與時數獎，表揚本會同工積極進修。

“HKCSS - Citi Continuous Learning Recognition Scheme 2009” – Award for Organizations

We received, for the second time, the Award for Organizations of the above Scheme for the most hours of training attended. This award recognized our staff's active participation in continuous education and development activities.

香港社會服務聯會傑出伙伴合作計劃獎2009/10

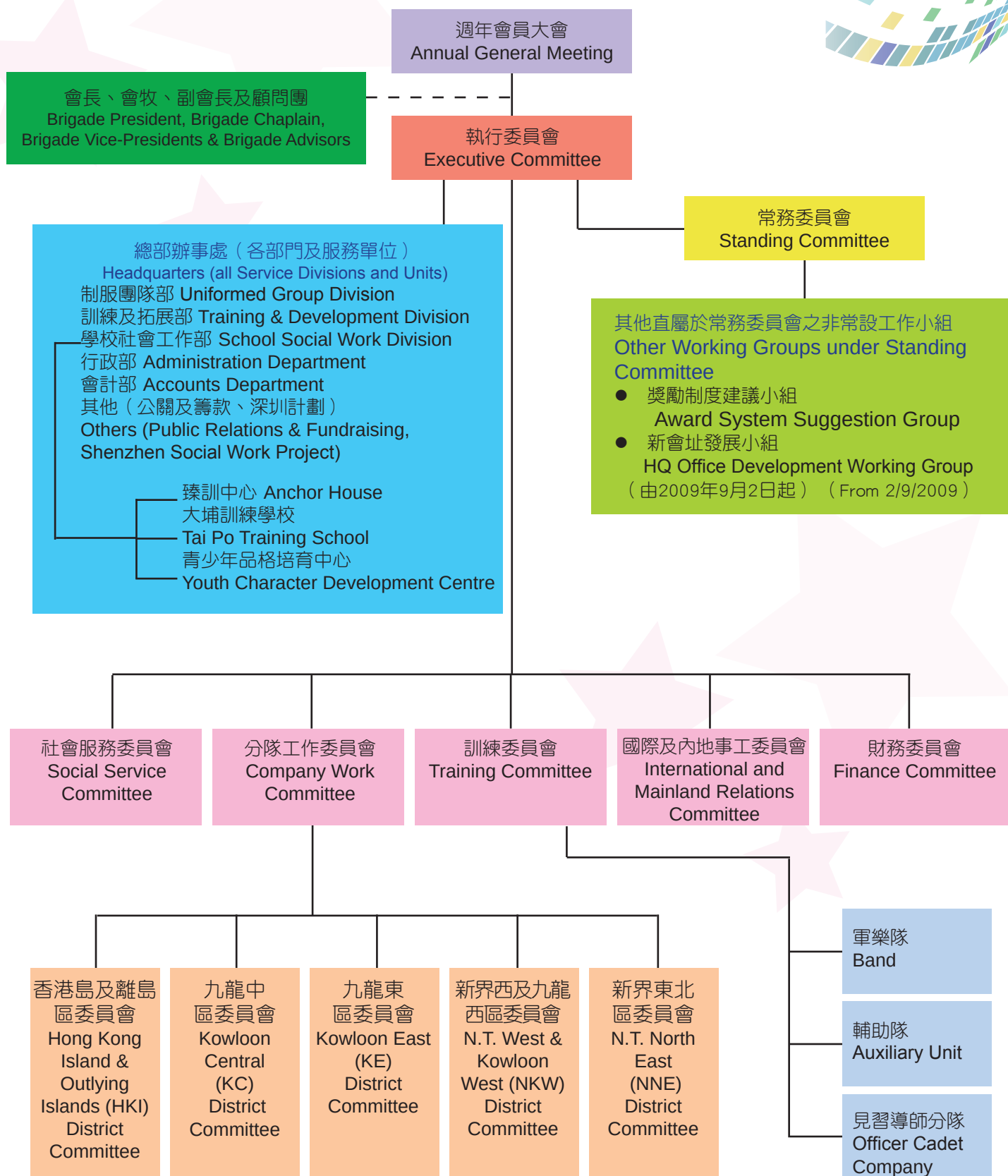
本會與馬灣挪亞方舟的商界伙伴及社會服務伙伴獲得傑出伙伴合作計劃獎，頒獎禮於2010年3月25日舉行。

Outstanding Partnership Project Award 2009/10

We were granted the above award together with the business partners and social service partners of Noah's Ark, Ma Wan Park. The award ceremony took place on 25 March 2010.



組織架構圖 Organizational Chart



* 國際事工委員會於2010年9月1日正名為國際及內地事工委員會。

* International Relations Committee was renamed as International and Mainland Relations Committee on 1 September 2010.

與主同工

Committees & Staff Members

贊助人 PATRON

香港特別行政區行政長官 曾蔭權先生
The Honourable, Donald TSANG Yam-kuen, GBM
The Chief Executive of Hong Kong SAR

會長 BRIGADE PRESIDENT

李炳光牧師 Rev. Dr. LI Ping-kwong

會牧 BRIGADE CHAPLAIN

吳振智牧師 Rev. Dr. NG Chun-chi

副會長 BRIGADE VICE-PRESIDENTS

區伯平牧師 Rev. AU Pak-ping
褚永華牧師 Rev. Dr. CHU Wing-wah
羅祖澄牧師 Rev. LO Cho-ching
盧龍光牧師 Rev. Prof. LO Lung-kwong
鄭保羅大主教 The Most Revd Dr. Paul KWONG
蘇成溢牧師 Rev. SO Shing-yit
蘇以葆主教 The Rt. Rev. SOO Yee-po
戴浩輝監督 Rev. Nicholas TAI Ho-fai

義務法律顧問 BRIGADE HON. LEGAL ADVISOR

黃廣興律師 Mr. WONG Kwong-hing

顧問 BRIGADE ADVISORS

陳江耀先生 Mr. Louis CHAN
陳聖光先生 Mr. CHAN Sing-kong
鄭佑生牧師 Rev. Dr. CHENG Yau-sang
張德明院長 Rev. Dr. Edmund CHEUNG
曹偉彤牧師 Rev. Dr. Joshua CHO
周兆真牧師 Rev. Dr. Simon CHOW Siu-chun
徐奇榮先生 Mr. Horace CHUI
馮兆榮先生 Mr. FUNG Shiu-wing
林均堂先生 Mr. Carl LAM Kwan-tong
李寶珠博士 Dr. LEE Po-chu
梁家麟牧師 Rev. Dr. LEUNG Ka-lun
陸輝牧師 Rev. Dr. LUK Fai
蒲錦昌牧師 Rev. PO Kam-cheong
屈富仁先生 Mr. WATT Fu-yan
易嘉濂博士 Dr. Lawrence YICK Kar-lim
余達心牧師 Rev. Dr. Carver YU

義務核數師 BRIGADE HON. AUDITOR

陳以波會計師事務所 SIMON Y.P. CHAN & CO.

義務醫事顧問 BRIGADE HON. MEDICAL ADVISORS

陳文長醫生 Dr. CHAN Man-cheung
李祥德醫生 Dr. LEE Cheung-tak

執行委員會 Executive Committee (1/9/2009-31/8/2010)

*主席 *Chairperson

黃承香牧師 Rev. Enoch WONG Sing-heung

*副主席 (兼任社會服務委員會主席)

*Vice-Chairperson

(cum Chairperson, Social Service Committee)

胡定邦先生 Mr. Sunny WU Ting-pang

*義務書記 *Hon. Secretary

李信堅牧師 Rev. LEE Shung-kin

*義務司庫 *Hon. Treasurer

江耀龍牧師 Rev. Kenneth KONG Yiu-lung

*辦事處聯絡員 *Office Liaison

張烈文先生 Mr. CHEUNG Lit-man

分隊工作委員會主席

Chairperson, Company Work Committee

李振光牧師 Rev. Walther LEE Chun-kwong

訓練委員會主席 Chairperson, Training Committee

談允中先生 Mr. Stephen TAM Wan-chung

國際事工委員會主席

Chairperson, International Relations Committee

江俊華女士 Ms. Eva KONG Chun-wah

委員 Members

陳圖偉先生 Mr. CHAN To-wai
曹志能先生 Mr. Swido CHAO Chi-nang
林惠燕女士 Ms. Jessie LAM Wai-yin
林偉耀先生 Mr. Ivan LAM Wai-yiu
麥家榮先生 Mr. Samson MAK Ka-wing
黃慧芝女士 Ms. Eva WONG Wai-chi
楊建強牧師 Rev. William YEUNG Kin-keung

「*」代表常務委員會委員

「*」represents Standing Committee Members

香港基督少年軍之友董事會 Board of Stedfast Association (1/1/2010-31/12/2010)

主席 Chairperson

李日誠牧師 Rev. Daniel LI Yat-shing

副主席 Vice-Chairperson

屈富仁先生 Mr. WATT Fu-yan

司庫 Treasurer

林偉耀先生 Mr. Ivan LAM Wai-yiu

文書 Secretary

麥家榮先生 Mr. Samson MAK Ka-wing

精品廊顧問 BB Shop Advisor

唐照光先生 Mr. TONG Chiu-kwong

精品廊經理 BB Shop Manager

陳圖偉先生 (同為增選董事)

Mr. CHAN To-wai (Co-opt Director)

董事 Directors

朱榮光先生 Mr. CHU Wing-kwong
江耀龍牧師 Rev. Kenneth KONG Yiu-lung
胡定邦先生 Mr. Sunny WU Ting-pang
吳淑玲女士 (總幹事)
Ms. Angel NG Suk-ling (General Secretary)

增選董事 Co-opt Director

陳少賢先生 Mr. Paul CHAN

執行委員會轄下各委員會及工作小組

Committees and Working Groups under Executive Committee (1/9/2009-31/8/2010)

社會服務委員會 Social Service Committee

主席 Chairperson

胡定邦先生 Mr. Sunny WU Ting-pang

委員 Members

陳永健先生 Mr. CHAN Wing-kin
曹志能先生 Mr. Swido CHAO Chi-nang
鄭崇楷先生 Mr. CHENG Chung-kai
張啟森先生 Mr. Thomas CHEUNG Kai-sum
張烈文先生 Mr. CHEUNG Lit-man
江耀龍牧師 Rev. Kenneth KONG Yiu-lung
盧永靖先生 Mr. Wesley LO Wing-ching
馬錦華先生 Mr. Timothy MA
蕭智剛先生 Mr. SIU Chi-kong

分隊工作委員會 Company Work Committee

主席 Chairperson

李振光牧師 Rev. Walther LEE Chun-kwong

委員 Members

張子正先生 Mr. Eddy CHEUNG Chee-ching
張桂強先生 Mr. CHEUNG Kwei-keung
張世民先生 Mr. Simon CHEUNG Sai-man
蔡秀霞女士 Ms. CHOI Sau-ha
馮聖華先生 Mr. FUNG Shing-wah
馮肇彬先生 Mr. FUNG Siu-bun
韓家俊先生 Mr. HON Ka-chun
林金池先生 Mr. LAM Kam-chi
李振明傳道 Mr. LEE Chun-ming
龍永康先生 Mr. LUNG Wing-hong
彭紹良先生 Mr. PANG Siu-leung
潘香強先生 Mr. Allan POON Heung-keung
黃慧芝女士 Ms. Eva WONG Wai-chi
翁達光牧師 Rev. YUNG Tat-kong

分隊工作委員會轄下工作小組及單位：

Working Groups and Units under Company Work Committee:

香港島及離島區委員會 HKI District Committee

區顧問 District Advisor

潘香強先生 Mr. Allan POON Heung-keung

區牧 District Chaplain

馬志民牧師 Rev. MA Chi-man

區指揮官 District Commander

張子正先生 Mr. Eddy CHEUNG Chee-ching

區副指揮官（總部）

Deputy District Commander (Headquarters)

陳美珊女士 Ms. Emily CHAN May-shan

區副指揮官（分隊）

Deputy District Commander (Company)

談允中先生 Mr. Stephen TAM Wan-chung

區秘書 District Secretary

陳志勇先生 Mr. Dennis G. CHAN

區司庫 District Treasurer

蔡秀霞女士 Ms. CHOI Sau-ha

區助理指揮官（關顧）

Assistant District Commander

曹志能先生 Mr. Swido CHAO Chi-nang

區助理指揮官（訓練）

Assistant District Commander

黃燕儀女士 Ms. Annie WONG Yin-yi

區助理指揮官（活動）

Assistant District Commander

陳子豐先生 Mr. CHAN Tze-fung

九龍東區委員會 KE District Committee

區顧問 District Advisor

張世民先生 Mr. Simon CHEUNG Sai-man

區牧 District Chaplain

李振明傳道 Mr. LEE Chun-ming

區指揮官 District Commander

馮肇彬先生 Mr. FUNG Siu-bun

區副指揮官（總部）

Deputy District Commander (Headquarters)

劉家輝先生 Mr. LAU Ka-fai

區副指揮官（分隊）

Deputy District Commander (Company)

韓家俊先生 Mr. HON Ka-chun

區秘書 District Secretary

郭麗雯女士 Ms. Teresa KWOK Lai-man

區司庫 District Treasurer

曾勵英女士 Ms. TSANG Lai-ying

區助理指揮官（關顧）

Assistant District Commander

黃世超先生 Mr. WONG Sai-chiu

區助理指揮官（獎章訓練）

Assistant District Commander

郭少雄先生 Mr. KWOK Siu-hung

區助理指揮官（領袖訓練）

Assistant District Commander

林弘基先生 Mr. LAM Wang-kei

區助理指揮官（活動）

Assistant District Commander

游萬林先生 Mr. YAU Man-lam

九龍中區委員會 KC District Committee

區顧問 District Advisor

張世民先生 Mr. Simon CHEUNG Sai-man

區牧 District Chaplain

謝志堅牧師 Rev. Stephen TSE Chi-kin

區指揮官 District Commander

譚偉信先生 Mr. THAM Wai-shun

區副指揮官（總部）

Deputy District Commander (Headquarters)

陳美珊女士 Ms. Emily CHAN May-shan

區副指揮官（分隊） Deputy District Commander (Company)

彭紹良先生 Mr. PANG Siu-leung

區秘書 District Secretary

張明慧女士 Ms. CHEUNG Ming-wai

區司庫 District Treasurer

張桂強先生 Mr. CHEUNG Kwei-keung

區助理指揮官（關顧） Assistant District Commander

湯建聲先生 Mr. TONG Kin-sing

區助理指揮官（訓練） Assistant District Commander

鄭明慧女士 Ms. CHENG Ming-wai

區助理指揮官（活動） Assistant District Commander

黎志偉先生 Mr. LAI Chi-wai

區助理指揮官（推廣） Assistant District Commander

陳淑君女士 Ms. CHAN Suk-kwan

新界西及九龍西區委員會 NKW District Committee

區顧問 District Advisor

張世民先生 Mr. Simon CHEUNG Sai-man

區牧 District Chaplain

陸展宏牧師 Rev. LUK Chin-wan

區指揮官 District Commander

雷東持先生 Mr. LUI Tung-chi

區副指揮官（總部）

Deputy District Commander (Headquarters)

劉家輝先生 Mr. LAU Ka-fai

區副指揮官（分隊） Deputy District Commander (Company)

黃慧芝女士 Ms. Eva WONG Wai-chi

區秘書 District Secretary

趙富霖先生 Mr. CHIU Frong

區司庫 District Treasurer

金錫泰先生 Mr. Horace KING Sik-tai

區助理指揮官（教會關顧） Assistant District Commander

陳智偉先生 Mr. CHAN Chi-wai

區助理指揮官（學校關顧） Assistant District Commander

黃家榮先生 Mr. WONG Ka-wing

區助理指揮官（訓練） Assistant District Commander

徐明江先生 Mr. TSUI Ming-kong

區助理指揮官（總部活動） Assistant District Commander

鄭潔瑩女士 Ms. CHENG Kit-ying

區助理指揮官（區內活動） Assistant District Commander

李強勝先生 Mr. LEE Keung-shing

新界東北區委員會 NNE District Committee

區顧問 District Advisor

潘香強先生 Mr. Allan POON Heung-keung

區牧 District Chaplain

廖錦傑牧師 Rev. LIEW Kam-keat

區指揮官 District Commander

馮聖華先生 Mr. FUNG Shing-wah

區副指揮官（總部）

Deputy District Commander (Headquarters)

陳美珊女士 Ms. Emily CHAN May-shan

區副指揮官（分隊） Deputy District Commander (Company)

伍志龍先生 Mr. NG Chi-lung

區秘書 District Secretary

陳永泰先生 Mr. CHAN Wing-tai

區司庫 District Treasurer

張卓健先生 Mr. CHEUNG Cheuk-kin

區助理指揮官（關顧） Assistant District Commander

張佩蘭女士 Ms. CHEUNG Pui-lan

區助理指揮官（訓練） Assistant District Commander

區智康先生 Mr. AU Chi-hong

區助理指揮官（活動） Assistant District Commander

楊志光先生 Mr. YEUNG Chi-kong

訓練委員會 Training Committee

主席 Chairperson

談允中先生 Mr. Stephen TAM Wan-chung

委員 Members

陳建榮先生 Mr. CHAN Kin-wing

鄭明慧女士 Ms. CHENG Ming-wai

蔡嘉豪先生 Mr. CHOI Ka-ho

郭宇先生 Mr. KWOK Yue

林弘基先生 Mr. LAM Wang-kei

梁玉池先生 Mr. LEUNG Yuk-chee

李嘉輝先生 Mr. LEE Ka-fai

伍志龍先生 Mr. NG Chi-lung

吳家裕先生 Mr. NG Ka-yu

吳景新先生 Mr. NG King-sun

譚錦銓先生 Mr. TAM Kam-chuen

徐明江先生 Mr. TSUI Ming-kong

衛振豪先生 Mr. WAI Chun-ho

黃瑞蓮女士 Ms. WONG Shui-lin

黃燕儀女士 Ms. Annie WONG Yin-yi

軍樂隊 Band

隊牧 Band Chaplain

李信堅牧師 Rev. LEE Shung-kin

總監 Band Master

陳開明先生 Mr. CHAN Hoi-ming

副總監 Deputy Band Master

黃劍青先生 Mr. WONG Kim-ching

樂隊管理小組成員（會議聯絡人）

Member of Band Management Group (Liaison Officer)

施自強先生 Mr. SZE Chi-keung

樂隊管理小組成員（軍樂訓練班負責人）

Member of Band Management Group

(Officer In-charge of Training Courses)

司徒偉文先生 Mr. SETO Wai-man

樂隊管理小組成員（行政）

Member of Band Management Group (Administration)

黃巧寧女士 Ms. WONG Hau-ning

樂隊管理小組成員（表演）

Member of Band Management Group (Performance)

楊百文先生 Mr. YANG Pak-man

樂隊管理小組成員（靈修）

Member of Band Management Group

蕭健文先生 Mr. SIU Kin-man

輔助隊 Auxiliary Unit

隊牧 Chaplain

楊建強牧師 Rev. YEUNG Kin-keung

隊長 Captain

梁玉池先生 Mr. LEUNG Yuk-chee

導師 Officers

郭宇先生 Mr. KWOK Yue

梁耀宗先生 Mr. LEUNG Yiu-chung

盧廷姿女士 Ms. Jennifer LO Ting-chi

謝偉強先生 Mr. TSE Wai-keung

見習導師分隊 Officer Cadet Company

隊牧 Chaplain

鄭佑生牧師 Rev. Dr. CHENG Yau-sang

隊長 Captain

甘國建先生 Mr. KAM Kwok-kin

導師 Officers

朱煜明先生 Mr. Victor CHU Yuk-ming

黃燕儀女士 Ms. Annie WONG Yin-yi

國際事工委員會 International Relations Committee

主席 Chairperson

江俊華女士 Ms. Eva KONG Chun-wah

委員 Members

馮聖華先生 Mr. FUNG Shing-wah

羅宇齡先生 Mr. LAW Yu-ning

李強富先生 Mr. LEE Keung-fu

盧永靖先生 Mr. Wesley LO Wing-ching

潘香強先生 Mr. Allan POON Heung-keung

曾家石先生 Mr. TSANG Ka-shek

胡定邦先生 Mr. Sunny WU Ting-pang

翁靜淳牧師 Rev. YUN Ching-shun

財務委員會 Finance Committee

主席 Chairperson

江耀龍牧師 Rev. Kenneth KONG Yiu-lung

委員 Members

張烈文先生 Mr. CHEUNG Lit-man

葉德偉先生 Mr. Wesley IP

李家輝先生 Mr. LEE Ka-fai

吳源峰先生 Mr. Ben NG Yuen-fung

林偉耀先生 Mr. Ivan LAM Wai-yiu

五十週年紀念活動籌備委員會（至2010年1月7日）

50th Anniversary Organizing Committee (Up to 1/7/2010)

主席 Chairperson

陳聖光先生 Mr. CHAN Sing-kong

副主席 Vice-Chairperson

朱榮光先生 Mr. CHU Wing-kwong

胡定邦先生 Mr. Sunny WU Ting-pang

司庫 Treasurer

黃劍青先生 Mr. WONG Kim-ching

委員 Members

張子正先生 Mr. Eddy CHEUNG Chee-ching

張烈文先生 Mr. CHEUNG Lit-man

趙富霖先生 Mr. CHIU Frong

馮聖華先生 Mr. FUNG Shing-wah

馮肇彬先生 Mr. FUNG Siu-bun

林均堂先生 Mr. Carl LAM Kwan-tong

梁玉池先生 Mr. LEUNG Yuk-chee

李日誠牧師 Rev. Daniel LI Yat-shing

雷東持先生 Mr. LUI Tung-chi

譚偉信先生 Mr. THAM Wai-shun

謝志堅牧師 Rev. Stephen TSE Chi-kin

衛振豪先生 Mr. WAI Chun-ho

獎勵制度建議小組 Award System Suggestion Group

召集人 Convener

胡定邦先生 Mr. Sunny WU Ting-pang

成員 Members

湛國榮先生 Mr. CHAM Kwok-wing

林金池先生 Mr. LAM Kam-Chi

李振光牧師 Rev. Walther LEE Chun-kwong

李振明傳道 Mr. LEE Chun-ming

李信堅牧師 Rev. LEE Shung-kin

陳建榮先生 Mr. CHAN Kin-wing

新會址發展小組 HQ Office Development Working Group

召集人 Convener

黃承香牧師 Rev. Enoch WONG Sing-heung

成員 Members

張烈文先生 Mr. CHEUNG Lit-man

麥家榮先生 Mr. Samson MAK Ka-wing

李日誠牧師 Rev. Daniel LI Yat-shing

朱榮光先生 Mr. CHU Wing-kwong

張子正先生 Mr. Eddy CHEUNG Chee-ching

總部職員 Headquarters Staff (1/9/2009 – 31/8/2010)

總幹事 General Secretary

吳淑玲女士 Ms. Angel NG Suk-ling

副總幹事 Deputy General Secretary

(行政及制服團隊) (Administration & Uniformed Group)

陳美珊女士 Ms. Emily CHAN May-shan

副總幹事 Deputy General Secretary

(訓練及拓展) (Training & Development)

李志輝先生 Mr. LI Chi-fai

公關及籌款幹事

Public Relations and Fundraising Secretary

林靜汶女士 (至2010年6月)

Ms. Man LAM Ching-man (Up to 6/2010)

楊彩雲女士 (由2010年8月)

Ms. Candice JAN Choi-wan (From 8/2010)

行政部 Administration Department

行政幹事 Administrative Secretary

梁潔儀女士 Ms. Bella LEUNG Kit-yee

資訊科技幹事 Information Technology Secretary

梁肇安先生 (由2010年8月)

Mr. LEUNG Siu-on (From 8/2010)

庶務員 Workman

唐碧賢女士 Ms. TONG Pik-yin

會計部 Accounts Department

會計主任 Accounting Officer

湯惠賢女士 Ms. Tokyo TONG Wai-yin

會計文員 Accounts Clerk

陳文慧女士 (至2009年10月)

Ms. Hannah CHAN Man-wai (Up to 10/2009)

林靜婷女士 (由2009年10月)

Ms. Zoe LAM Ching-ting (From 10/2009)

精品廊文員 BB Shop Clerk

高帶好女士 (至2010年4月)

Ms. Jenny KO Tai-hao (Up to 4/2010)

楊樹南先生 (由2010年4月)

Mr. Leo YEUNG Shing-nam (From 4/2010)

制服團隊部 Uniformed Group Division

制服團隊部主管 Head of Uniformed Group Division

劉家輝先生 Mr. LAU Ka-fai

發展幹事 Development Secretary

陳劍琴女士 (由2010年5月)

Ms. CHAN Kim-kam (From 5/2010)

鄭嘉豪先生 (至2010年1月)

Mr. Eric CHENG Ka-ho (Up to 1/2010)

吳惠敏女士 Ms. Tiffany NG Wai-man

戴詩琳女士 Ms. Stephenie TAI Sze-lam

曾子峰先生 Mr. TSANG Tsz-fung

發展助理 Development Assistant

周燕雯女士 Ms. CHOW Yin-man

訓練及拓展部 Training & Development Division

訓練及拓展部主管

Head of Training & Development Division

冼家強先生 Mr. Kevin SIN Ka-keung

項目主任 Project Officer

陳紀安女士 (至2010年5月)

Ms. Deon CHAN Kei-on (Up to 5/2010)

訓練主任 Training Officer

朱煜明先生 Mr. Victor CHU Yuk-ming

羅宏達先生 (由2009年10月)

Mr. LAW Wang-tat (From 10/2009)

市場及傳訊幹事 Marketing & Communication Secretary

池碧君女士 (由2010年5月)

Ms. Irene CHI Pik-kwan (From 5/2010)

市場及銷售幹事 Marketing & Sales Secretary

洪琮琮女士 (由2010年7月)

Ms. Jenny HUNG King-king (From 7/2010)

訓練幹事 Training Secretary

蔡恩健先生 (由2010年2月) Mr. CHOY Yan-kin (From 2/2010)

姚俊賢先生 Mr. Ben YAO Chun-yin

楊樹榮先生 Mr. Ray YEUNG Shu-wing

訓練助理 Training Assistant

陳菊桃先生 Mr. Chris CHAN Kuk-to

曾萬成先生 (由2010年4月) Mr. TSANG Man-shing (From 4/2010)

黃詠如女士 (至2010年8月) Ms. WONG Wing-yue (Up to 8/2010)

庶務員 Workman

高帶好女士 (由2010年4月) Ms. Jenny KO Tai-hao (From 4/2010)

學校社會工作部 School Social Work Division

學校社會工作部主管 Head of School Social Work Division

何仕泉先生 Mr. Thomas HO Sze-chuen

社工 Social Workers

郭加欣女士 Ms. KWOK Ka-yan

鄭詔笑女士 (至2010年1月)

Ms. Juliana KWONG Ying-siu (Up to 1/2010)

呂淑屏女士 Ms. Alice LUI Suk-ping

楊秀清女士 Ms. YEUNG Sau-ching

袁詠兒女士 (由2009年11月)

Ms. Crystal YUEN Wing-ye (From 11/2009)

文員 Clerk

劉德就先生 Mr. Gorman LAU Tak-chau

活動工作員 Program Workers

何施慰女士 Ms. Stephanie HO Sze-wai

林秋明先生 Mr. LAM Chau-ming

李嘉明女士 (由2010年3月)

Ms. Camie LI Ka-ming (From 3/2010)

羅振烽先生 Mr. LO Chun-fung

麥婉盈女士 Ms. Elaine MAK Yuen-ying

莫偉賢先生 (由2009年9月至2010年1月)

Mr. William MOK Wai-yin (From 9/2009 to 1/2010)

吳嘉瑩女士 Ms. Stefanie NG Ka-ying

沈芳婷女士 Ms. Tiffany SHUM Fong-ting

黃天允先生 Mr. Toby WONG Tin-wan

兼職深圳計劃督導

Part-time Supervisor of Shenzhen Social Work Project

陳偉業先生 Mr. CHEN Wai-yip

何慧明女士 Ms. HO Wai-ming

武婉嫻女士 Ms. MO Yuen-han

香港基督少年軍之友報告

Report from Stedfast Association, Hong Kong

香港基督少年軍之友(下稱少友)週年會員大會於2009年11月23日假豪華大酒樓舉行。少友一直在支援基督少年軍工作上不遺餘力，於是年度除協助賣旗籌款；亦頒發24個獎學金，金額共\$33,000。此外，精品廊推出不少新產品，包括五十週年紀念Polo恤、紅色Polo恤、餐具套裝、保溫水壺、書籤、挪亞方舟環保袋、大小熊公仔和紀念郵票等。總括而言，少友整體財政情況理想，銷售盈利連奉獻收入共約74萬。



The Stedfast Association of Hong Kong (SA) held its Annual General Meeting on 23 November 2009 at Hoover Restaurant. As always, SA never has any reservation in helping BB's work. This year, it assisted in fundraising on Flag Day and awarding 24 scholarships, worth a total of HK\$33,000. In addition, BB Shop promoted many new products, which include 50th Anniversary T-shirts, red color Polo-shirts, dining sets, thermos teakettles, bookmarks, environmental bags, bears and stamps.

In conclusion, SA's overall financial situation has been satisfactory, with profit from sales and donations amounting to HK\$740,000.

委員會及工作小組報告

Reports from the Committees and Working Groups

分隊工作事務

分隊工作委員會（下稱分工會）於是年度繼續跟進小綿羊的發展，並與同工探訪小綿羊分隊收集意見。為了進一步推動高級組，與訓委會合作訂定高級組的獎章名稱和要求。委員亦展開對融合組的檢視，探討發展空間。

在分區化發展方面，專責小組繼續關心各區發展，而各區亦派出代表出席分工會會議表達意見。

分工會繼續對制服配件之質素作監控，並就籌備中的儀仗隊的制服和團隊西服作出討論。此外，分工會繼早年完成喪禮指引，是年就婚禮禮儀作出討論。

Company Affairs

This year, the Company Work Committee (CWC) kept on following the development of the Anchor Lamb, and arranged our colleagues to visit Companies with Anchor Lamb to collect information and suggestions. To further motivate the development of the Senior Section, CWC has worked together with the Training Committee (TC) to set up the new Senior Section Training Badge System. We also started to review the system of Integrated Section and explore the possibilities of further development.

As for the 5 Districts' development, we have a special task force to follow up the progress, while all Districts did send their representatives to express their opinion in CWC's meeting.

CWC will keep on monitoring the quality of uniform accessories and discuss over the new uniform for the Ceremonial Drill Company and the lounge suit. Also, apart from the etiquette over funeral arrangements, we have discussed about the etiquette over wedding ceremony.



訓練事宜

訓練委員會（訓委會）更新了委任新教練的程序安排，同時修訂了遠足章訓練大綱；並檢視導師基本訓練課程的內容。

為回應分工會對小綿羊及高級組的建議，訓委會已制訂獎章訓練內容。

訓委會於年內積極籌備儀仗隊，並與訓練及拓展部的同工緊密合作，為招募和練習作出準備。

Training Issues

Training Committee (TC) has renewed the procedure of appointing new trainers, amended the syllabus of the Expedition Badge and reviewed the details of the OBTC.

We had also, in response to the suggestion of CWC, set up the new training badge system of Anchor Lamb and Senior Section.

We have been actively involved in the preparation of the Ceremonial Drill Company and worked closely with the colleagues from the Training & Development Division to arrange for the recruitment and practices.

社會服務

社會服務委員會（下稱社委會）接替馬灣計劃籌備委員會負責臻訓中心的發展方向和策略，同時探討發展社會企業的空間。此外，社委會亦就青少年品格教育服務的理念作出討論，並認同「深圳計劃」的意義和資源投放。

Social Services

Social Services Committee (SSC) took up the job to contemplate for the future direction and strategies of the Anchor House, and explored the possibilities for the development of social enterprise. Apart from this, SSC also discussed over the idea of providing character development for teenagers, and recognized the allocation of resource in the "Shenzhen Project".



國際事工

國際事工委員會（下稱國委會）是年度集中資源預備五十週年國際營的海外團接待工作，並培訓了20多名接待大使協助此工作；同時協助安排亞洲基督少年軍於香港舉行執行委員會會議。

International Ministry

International Relations Committee (IRC) focused on the preparation of the accommodation for the overseas BB participating in our 50th Anniversary International Camp, and has trained more than 20 ambassadors to assist the job. IRC also helped coordinating the Executive Committee meeting of BB Asia, which was held in Hong Kong.

財政事務

財務委員會就本會財政狀況作監控和計劃，並於本年度就招標及報價規定修訂了有關指引。

Financial Affairs

Finance Committee has monitored the financial condition of BBHK and suggested the financial proposal for the coming year. They also amended the regulation over tenders invitation and prices quotation.



部門報告 Departmental Reports

制服團隊部

Uniformed Group Division



分區化發展、分隊關顧

五區區委員會於2009年9月起正式成立，各試辦區委員會的委員亦完成了其歷史任務。各區委員會與本部門同工合作，探訪區內分隊並籌備切合需要的活動，供區內分隊參與。透過這些活動，加強與區內分隊溝通，達到彼此關顧的目的。

Development of Districtisation and Caring for Companies

The 5 District Committees were established formally in September 2009, representing that the Provisional District Committees had completed their historical duties. All District Committees work together with the Uniformed Group Division (UGD), to visit Companies within their Districts and organize different kinds of trainings to meet the needs of our members. These activities enhanced the bonding between Companies, thus, reaching the target of caring for each others.

分隊發展及組別檢視

本年度成立了十一支新分隊。隨著執行委員會通過小綿羊組別於2009年9月起正式成立，參與第一屆試行計劃的幼稚園和教會，逐一申請成立小綿羊組別。第二屆小綿羊基本導師訓練課程亦於2009年暑假期間順利舉辦，共有十多間機構參與兩屆課程。高級組新訓練課程大綱、獎章樣式及佩戴方法已公佈，本部門透過與區委員會和訓練及拓展部的協調，推動導師參加高級組新訓練課程工作坊及基本導師訓練選修課程，加強各分隊對新課程的了解。



Companies Development and Review of Sections

This year, 11 new Companies were established. After the approval for setting up the Anchor Lamb Section was granted by the Executive Committee in September 2009, kindergartens and churches which joined the pilot-scheme had gradually applied for the establishment of their own Anchor Lamb Sections. The 2nd OBTC for Anchor Lamb Section was started in the summer holiday in 2009, with more than 10 organizations took part in both OBTC training for Anchor Lamb Section.

The syllabus of the Senior Section Training Badge Scheme, the outlook of the badges, and the method of wearing the badges was announced. Through the coordination of the District Committees and Training & Development Division (TDD), UGD had promoted the new Training Badge Scheme in Officers workshops and basic Officers' training selective courses, to strengthen the knowledge of all Companies over the new Scheme.

國際交流活動

為配合「國際事工委員會」的工作，本部門於國際營期間推出「國際營接待大使計劃」。同時，當有海外分隊來港訪問時，我們會聯絡合適的分隊進行交流。另外，本部門亦協助導師、隊員參與外間團體和其他國家基督少年軍的交流活動。

International Exchange Activities

To match up with the duties of the International Relations Committee (IRC), UGD had launched the International Camp Ambassadors Programme during the International Camp period. Meanwhile, once we were visited by overseas Companies, we will contact suitable local Companies to have exchange programmes. We also helped our Officers and Brigaders to take part in exchange programmes with other Uniformed Groups or overseas Boys' Brigade.

協助統籌各項五十週年紀念活動

本會五十週年的各項大型紀念活動，包括：感恩崇拜、創辦人紀念日大會操、聚餐及國際營，集中於下半年舉行，期間部門同工與分隊保持密切溝通，讓各分隊能參與其中並為上帝的帶領而感恩。

Coordination of 50th Anniversary Programmes

The large-scale celebration activities were mainly organized in the second half of the year, including the Thanksgiving Service, Founder's Day Parade, Thanksgiving Banquet, and International Camp. During which, UGD staff kept close connect with all Companies so as to let them take part in these activities and give thanks to God together.

未來發展

制服團隊部隨著香港基督少年軍各項事工的急速發展，將增聘人手及作出相應的工作調動，進一步加強整個部門對制服團隊事工發展的行政能力；並計劃由2011年起，「制服團隊部」將逐步接手分隊的訓練行政工作。

Future Development

As all ministries in BBHK developed rapidly in these few years, UGD had recruited new staff and worked out new arrangements for the duties of our staff, to strengthen the administrative power of UGD. We planned to gradually take over the training administrative work load of Companies started from 2011.

2009-10年度探訪分隊次數

No. of Visits to Companies in 2009-10

	集隊／活動 Parade/Special Events					立願禮／成立禮 Enrolment Service/Establishment Service					試辦期間探訪 Visits During Trial Period					合共 Total
	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	
同工 Staff	4	2	2	12	4	20	7	20	11	19	2	4	4	7	10	128
	24					77					27					
區委員 Members of Districts Committee	1	0	3	7	11	10	11	21	4	22	不適用					90
	22					68										

2009-10年度同工出席各區會議、委員會會議、活動及聚會和統籌各區活動及訓練次數

Staff Attendance of Meetings、Activities and Training Programmes Coordinated by District and other Committees in 2009-10

會議 Meetings						活動／聚會 Activities					協助統籌各區活動／訓練 Coordination of District Activities/ Training Programmes					合共 Total
港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	其他 Others	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	
6	6	5	9	6	48	3	4	5	14	12	5	3	9	12	7	
80						38					36					154

2009-10年度事工簡介會

No. of Vision Sharing Workshops held in 2009-10

	參與學校 Schools					參與教會／機構 Churches/Organizations						合共 Total
	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	* 其他 *Others	
事工簡介會 Vision Sharing Workshops	3	1	3	1	1	5	1	1	3	3	4	
	9					17						26

*包括神學院、宗派聚會等 including seminaries & churches of different denominations

2009-10年度基督少年軍主日

No. of BB Sunday Service held in 2009-10

	舉辦次數 No. of Activities					參與人次 No. of Participants				
	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE
基督少年軍主日 BB Sunday Service	2	2	6	3	3	約240 (estimated)	約450 (estimated)	約840 (estimated)	約600 (estimated)	約490 (estimated)
	16					約2,620(estimated)				

訓練及拓展部

Training & Development Division

訓練及拓展部主要為本會內部提供制服團隊訓練及會外各機構提供具少年軍特色的訓練服務。對內方面，以培訓少年軍導師和隊員為主，包括提供導師基本訓練課程、導師進深訓練課程、基本小隊長訓練課程、深資小隊長訓練課程及中級組中央專章聯考等。對外方面，訓練及拓展部承辦不同類型的機構及單位的專業培訓服務，服務對象包括工商企業、政府各部門、非牟利組織、大專院校、中小學及幼稚園、教會、神學院等。訓練內容主要包括領袖潛能、團隊溝通、管理思維、品格培養、個人成長、歷奇福音等。

訓練及拓展部轄下單位包括臻訓中心及訓練學校。前者專門為少年軍導師、隊員、學校、教會、機構及商界員工提供多項專業培訓服務。中心更負責提供挪亞方舟跨越奇園之繩網及歷奇活動。而後者是本會一個集訓及退修的營地。此外，本會正拓展青少年品格教育服務，並以青年廣場為辦公地點。

除了提供各項訓練服務，我們近年更致力與各公司／機構共同策劃合作計劃，回饋社會。



The Training & Development Division (TDD) focuses mainly on providing uniformed group training for our members and BB-style training services for outsiders. Internally, we focus on training our Officers and Brigaders, through Officers' Basic Training Courses (OBTC), Officers' Advanced Training Courses (OATC), Basic Non-Commissioned Officers Training (BNCO), Advanced Non-Commissioned Officers Training (ANCO), and joint-Company award training examinations, etc. Externally, we take charge of professional trainings for various organizations and units, including commercial corporations, government departments, non-profit organizations, colleges, secondary schools, primary schools, kindergartens, churches, and seminaries. Our training sessions strengthen individuals in leadership skills, team-building, management, character development, personal growth, and gospel adventure.

The Anchor House and Training School are under the management of TDD. The Anchor House provides the above-mentioned professional training services to Officers and Brigaders, schools, churches, organizations, and corporate employees as well as operates the high rope course and adventure-based activities in the Noah's Ark. The Training School is a training and retreat campsite. Besides, we are developing a new service for youth character building and had rented an office in Youth Square.

Apart from providing various training services, we also work closely with companies and organizations, in the recent years, in projects that benefit our society.



臻訓中心

訓練及拓展部於2009年首起營運馬灣挪亞方舟內歷奇訓練設施，包括5,000呎訓練中心及辦公室——臻訓中心；以及20,000呎戶外歷奇及繩網場地——跨越奇園。臻訓中心將透過跨越奇園內20多項高空繩網，以及多元化的歷奇訓練，加強分隊、教會、學校、本會學校社會工作部，其他團體和商界的訓練服務；此外，與挪亞方舟其他營運機構，包括香港中華基督教青年會、影音使團、聖雅各福群會、陸趙鈞鴻教育基金，提供優質及全面的方舟事工，將訓練服務工作擴展至服務全港市民。

Anchor House

Starting from 2009, TDD operates adventure-based training facilities in the Noah's Ark, Ma Wan. This includes a 5,000 square feet training centre and office – the Anchor House, and a 20,000 square feet outdoor high rope course – the Adventureland. Through the operation of over 20 high rope courses in Adventureland and various adventure-based training, the Anchor House enhances our training sessions to be more suited for Companies, churches, schools, our School Social Work Division, and other corporations.

Moreover, we have worked closely with other operators in the Noah's Ark, including Chinese YMCA of Hong Kong, The Media Evangelism Ltd, St. James' Settlement, and Angela Luk's Education Foundation Ltd, to extend our training service to all Hong Kong citizens by providing a high quality and well-rounded ministry at the Ark.



訓練學校

透過營運位於大埔的訓練學校，訓練及拓展部為少年軍分隊提供更全面的訓練服務，訓練學校全年共租用80次（以每日計算），服務逾2,117人次。

Training School

TDD provides a spectrum of training services to our Companies by running the Training School in Tai Po. The Training School was leased for 80 times (per day) last year, serving more than 2,117 people.



學校社會工作部

School Social Work Division

本部自2000年9月開始為九龍城區四所中學提供駐校服務。服務學校包括旅港開平商會中學、新亞中學、新法書院及東華三院黃笏南中學，學生人數約4,200人。



School Social Work Division (SSWD) started stationing services in September, 2000. Around 4,200 students from four schools in Kowloon City District were the targets of our services. These schools are Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School, New Asia Middle School, New Method College, and TWGHS Wong Fut Nam College.

駐校服務

本部本年度共處理289個個案；其中與情緒／精神健康有關的個案有上升之趨勢。除個案輔導外，我們亦舉辦各類學生成長小組及活動、家長講座、親子溝通小組及教師培訓工作坊。

Stationing Services

In total, 289 cases have been handled this year, with rising tendencies for cases related to emotional and mental health. Apart from counselling, we have also held various workshops and activities for student development, parents' seminars, parent-child communication groups, and teacher training workshops.



專業發展

為裝備同工專業技能以滿足服務使用者有關精神健康及情緒處理的需要，我們邀請了資深輔導員黃麗璋女士進行了一系列有關的培訓；另外，同工亦積極參與不同的課程與工作坊，及恆常作彼此交流以促進其專業發展。

Professional Development

In order to equip our workers' professional competence in handling cases related to emotional and mental health, we were pleased to invite Ms. WONG Lai-cheung, senior practitioner in counselling to conduct a series of workshops. Our staffs also further their professional development by actively joining different courses, workshops, and mutual sharing in regular meetings.



2009-2010年度處理個案總數：289
No. of Cases Handled in 2009-2010: 289

問題性質 Problem Nature	個案數目 No. of Cases
與學業／學校有關 School-Related Issues	90
成長適應 Developmental Adjustment	22
情緒／精神健康 Emotional / Psychological Health	59
家庭關係 Family Relationship	54
違反社會規範 Anti-Social Norms	5
與性有關 Sex Related Issues	6
朋輩關係 Peer Relationship	47
其他 Others	6



2009-2010年度小組／活動總節數：224
No. of Groups/Programmes Organized in 2009-2010: 224
2009-2010年度小組／活動出席總人次：8,918
Attendance of Groups/Programmes in 2009-2010: 8,918

小組／活動 Groups and Programmes	服務節數 No. of Sessions	出席總人次 Attendance
與學業／學校有關 School-Related Issues	14	289
成長適應 Developmental Adjustment	69	2,050
情緒／精神健康 Emotional / Psychological Health	3	343
家庭教育 Family Relationship	9	619
社會規範 Social Norms	2	1,177
性教育 Sex Education	6	101
朋輩關係 Peer Relationship	38	1,075
輔導技巧訓練 Counselling Skills Training	0	0
公民教育 Civic Education	5	25
領袖訓練 Leadership Training	39	2,404
義工服務 Volunteerism	36	763
社區參與 Community Participation	2	66
其他 Others	1	6

2009-2010年度諮詢服務總人次：2,800*
No. of Consultations in 2009-2010: 2,800*

*諮詢人包括學生、家長、老師及其他社區團體，因每人的諮詢內容可能多於一項，故諮詢總數目會多於諮詢人次總數目

*The consultation seekers include students, parents, teachers, and other community organizations; since each client may discuss more than one topic, the total number of topics discussed is more than the total number of consultations.

諮詢內容 Topics of Consultations	總數目 Total
與學業／學校有關 School-Related Issues	549
成長適應 Developmental Adjustment	89
情緒／精神健康 Emotional / Psychological Health	315
家庭關係 Family Relationship	129
違反社會規範 Anti-Social Norms	17
與性有關 Sex Related Issues	17
朋輩關係 Peer Relationship	323
教師／學校系統 Teacher / School System	37
課外活動 Extra-curricular Activities	363
社會工作／社會服務 Social Work / Social Service	426
一般學生問題 Students' Issues in General	529
其他 Others	6



職員培訓及團隊活動

Staff Development and Team-Building Activities

在職培訓津助

本會鼓勵同工積極參與在職培訓，並提供時間及金錢津助，以加強同工的專業及服務水平。本年度共有23人次申請津助參與21項培訓活動，為時共532小時。

Subsidy on Staff Development

We have made every effort to encourage our staff to take up on-the-job further trainings with time allowance and financial subsidy offered to them in order to strengthen their professionalism and their standard of service. This year, we have had 23 applications for subsidies for a total of 21 activities, which amounted to 532 hours of training.

培訓類別 Types of Training	項目 No. of Programmes	參與人次 No. of Participants	進修小時 No. of Hours
青少年服務 Youth Services	8	10	308
服務/行政管理 Services/Administration Management	8	8	108
電腦及資訊科技應用 Computer & IT Application	1	1	16
其他 Others	4	4	100
總數 Total :	21	23	532



同工發展日暨聖誕聚餐 (2009年12月15日)

是年度同工發展日暨聖誕聚餐營假香港迪士尼樂園舉行，由迪士尼職員向我們介紹「迪士尼青少年團隊活動計劃」，及帶領我們進行體驗活動。當日除邀得執行委員會主席黃承香牧師出席外，更獲本會顧問、執委及少友董事贊助聖誕禮物，使我們在歡愉的氣氛下一起共享愛筵、彼此祝福。

Staff Development Day cum Christmas Celebration Lunch (15 Dec 2009)

This year it took place at Hong Kong Disneyland. Through the visits to Disneyland, our staff got a deeper understanding and a valuable experience towards the "Disney Youth Programs". Not only were we pleased to have Rev. Enoch WONG Sing-heung, Chairperson of Executive Committee with us, we also received many Christmas presents sponsored by our Advisors, members of Executive Committee and Directors of Stedfast Association. We took part in the love feast in a most joyful atmosphere and became a blessing to each other.

會員人數統計 Membership Statistics

會員總人數
會員總人數增長率
總部會員¹人數
分隊會員人數
分隊導師人數
分隊隊員人數

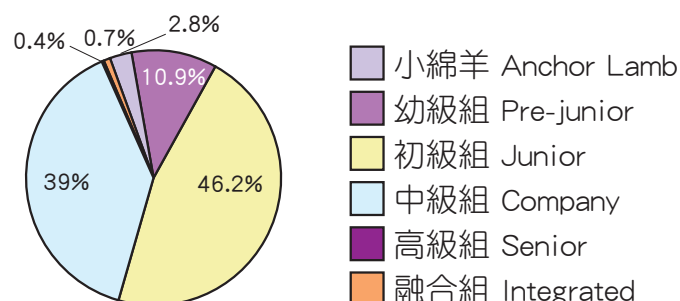
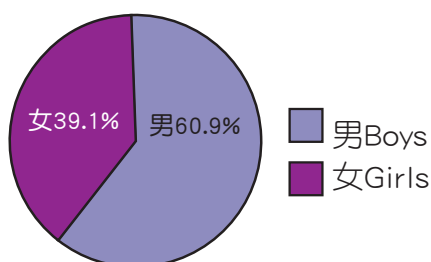
Total Membership : 9,711 (至2010年3月31日 ; Up to 31 March 2010)
Increase Rate of Total Membership: 2.0%
HQ Membership¹: 180
Company Membership: 9,531
No. of Company Officers: 1,731
No. of Brigaders: 7,800



分隊導師及隊員之性別及組別分佈

Distribution of Company Officers & Brigaders among Sex and Sections

	組別 Section	男 Male	女 Female	總人數 Total	佔隊員之百分率 %Among Brigaders
隊員 Brigaders	小綿羊 Anchor Lamb	120	96	216	2.8%
	幼級組 Pre-junior	447	404	851	10.9%
	初級組 Junior	2,211	1,393	3,604	46.2%
	中級組 Company	1,923	1,119	3,042	39%
	高級組 Senior	22	7	29	0.4%
	融合組 Integrated	25	33	58	0.7%
分隊隊員人數 No. of Brigaders		4,748	3,052	7,800	100%



導師 Officers	/	889	842	1,731	/
分隊會員人數 No. of Company Members		5,637	3,894	9,531	/

分隊導師與隊員比例 Proportion of Officers to Brigaders: 1 : 4.5
是年度²新成立分隊數目 Total No. of Newly² Established Company: 11
是年度停辦分隊數目 Total No. of Suspended Companies: 7
活躍分隊³數目 Total No. of Valid Companies³: 217

¹ 總部會員指各委員會委員及其轄下單位的導師，並學校分隊監督和總部辦事處職員。如委員或導師同時擔任分隊導師，其會籍會以分隊會員計算，並不包括在總部會員人數內。

² 是年度指2009年4月1日至2010年3月31日（計算至280分隊）。

³ 每年活躍分隊之計算是由去年活躍分隊數目加上新成立分隊數目，再減去停辦分隊數目。

1 HQ Membership includes Committee Members and Officers from the Working Groups under different Committees, Supervisors (School Company), and staff of HQ Office. If Committee Members or Officers are also registered as Company Officers, they should be counted as Company Members instead of HQ Members.

2 This Year refers to 1 April 2009 to 31 March 2010. (Counted as 280th Company)

3 The no. of Valid Companies each year counts from the no. of Valid Companies last year, in addition to the no. of Newly Established Companies, and with the subtraction of the no. of Suspended Companies.

活躍分隊一覽表

List of Valid Companies

(截至 as at 31/3/2010)

隊號 No.	主辦單位	Organizing Units
3	循道衛理聯合教會愛華村堂	Epworth Village Methodist Church
4	香港中華基督教青年會佐敦會所	Chinese YMCA of Hong Kong, Jordan Centre
5	循道衛理聯合教會北角堂	The Chinese Methodist Church North Point
7	循道衛理聯合教會觀塘堂	Kwun Tong Methodist Church
8	中華基督教會基真堂	CCC Kei Chun Church
12	宣道會麗瑤堂	Lai Yiu Alliance Church
13	循道衛理聯合教會香港堂	The Chinese Methodist Church Hong Kong
15	中華錫安傳道會慈雲山錫安青少年 綜合服務中心	Chinese Evangelical Zion Church Tsz Wan Shan Zion Children and Youth Integrated Service Centre
20	香港培道小學	Pooi To Primary School
21	基督教聖約教會堅樂堂	The Mission Covenant Church Kin Lok Church
28	路德會呂明才中學	Lui Ming Choi Lutheran College
32	基督教宣道會秀茂坪堂	Sau Mau Ping Alliance Church
35	循道衛理聯合教會藍田堂	Lam Tin Methodist Church
37	基督教香港信義會靈合堂	ELCHK Communion Lutheran Church
38	循道衛理聯合教會沙田堂	Shatin Methodist Church
40	九龍城浸信會外展中心	Kowloon City Baptist Church Outreach Centre
45	葵涌平安福音堂	Peace Evangelical Centre
46	路德會賽馬會富善綜合服務中心	Jockey Club Fu Shin Lutheran Integrated Service Centre
47	路德會新翠青少年中心	Sun Chui Lutheran Children Centre
48	宣道會深水埗堂	Christian & Missionary Alliance Sham Shui Po Church
50	香港浸信教會	Hong Kong Baptist Church
51	真理浸信會榮光堂	Truth Baptist (Glory) Church
52	中國基督教播道會天泉堂	EFCC Tin Chuen Church
53	金巴崙長老會道顯堂	Cumberland Presbyterian Tao Hsien Church
55	新希望浸信會	New Hope Baptist Church
56	中華基督教會合一堂 (香港堂)	CCC Hop Yat Church (Hong Kong Church)
57	以馬內利浸信會	Immanuel Baptist Church
58	屯門基督教會	Tuen Mun Christian Church
59	基督教中華完備救恩會大埔堂	The Chinese Full Gospel Church Tai Po Church
60	金巴崙長老會禧臨堂	Xi Lin Cumberland Presbyterian Church
61	觀塘浸信會	Kwun Tong Baptist Church
62	慈愛浸信會	Tsz Oi Baptist Church
63	香港九龍塘基督教中華宣道會 大坑東堂	Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Tai Hang Tung Church
65	中華基督教禮賢會香港堂	Chinese Rhenish Church Hong Kong
66	基督教深井靈光堂	Deepwell Emmanuel Church
67	南亞路德會筲箕灣堂	Salem-Shaukeiwan Lutheran Church
70	基督教香港信義會深信堂	ELCHK Faith Lutheran Church
71	中華傳道會基石堂	CNEC Kei Shek Church
73	香港九龍塘基督教中華宣道會曉麗堂	Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Hiu Lai Church
74	中華基督教會長老堂	CCC Cheung Lo Church
75	永興浸信會	Evergrow Baptist Church

隊號 No.	主辦單位	Organizing Units
77	基督教樂道會深水埗堂	Lock Tao Christian Association Sham Shui Po Church
78	九龍塘基督教中華宣道會黃埔聯福堂	Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. United Gospel Church Whampoa
79	基督教香港信義會葵恩堂	ELCHK Kwai Yan Lutheran Church
80	沙田浸信會	Shatin Baptist Church
81	香港中華基督教青年會新界會所	Chinese YMCA of Hong Kong, New Territories Centre
82	沙田平安福音堂	Shatin Peace Evangelical Centre
83	基督教聖約教會堅樂小學	The Mission Covenant Church Holm Glad Primary School
84	香港路德會增城兆霖小學	Lutheran Tsang Shing Siu Leun School
85	路德會呂祥光小學	Lui Cheung Kwong Lutheran Primary School
86	基督教華富邨潮人生命堂	The Wah Fu Swatow Christian Church
87	路德會呂祥光中學	Lui Cheung Kwong Lutheran College
88	天水圍循道衛理中學	Tin Shui Wai Methodist College
89	賽馬會官立中學	Jockey Club Government Secondary School
91	浸信會呂明才小學	Baptist Lui Ming Choi Primary School
92	基督教粉嶺神召會小學	Fanling Assembly Of God Church Primary School
93	炮台山循道衛理中學	Fortress Hill Methodist School
95	香港中華基督教青年會荃灣會所	Chinese YMCA of Hong Kong, Tsuen Wan Centre
96	基督教會加利利堂藍田堂	Christian Galilee Church, Lam Tin
97	九龍城浸信會	Kowloon City Baptist Church
99	中華基督教會基華小學（九龍塘）	CCC Kei Wa Primary School (Kowloon Tong)
100	路德會聖馬太學校（秀茂坪）	St. Matthew's Lutheran School (S.M.P.)
101	中華基督教青年會小學	Chinese YMCA Primary School
102	路德會聖十架學校	Holy Cross Lutheran School
104	北角協同中學	Concordia Lutheran School-North Point
105	基督教香港崇真會西貢堂	Tsung Tsin Mission of Hong Kong Sai Kung Church
107	聖公會聖彼得小學	SKH St. Peter's Primary School
110	聖公會偉倫小學	SKH Wei Lun Primary School
111	路德會西門英才中學	Gertrude Simon Lutheran College
112	中華基督教會拔臣小學	CCC But San Primary School
113	馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學	Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Mem College
114	基督教宣道會宣基小學	Christian and Missionary Alliance Sun Kei Primary School
115	培正道浸信會	Pui Ching Road Baptist Church
117	馬鞍山信義學校	Ma On Shan Lutheran Primary School
118	中華基督教會基慈小學	CCC Kei Tsz Primary School
119	元朗信義中學	Yuen Long Lutheran Secondary School
120	基督教香港信義會心誠中學	Fanling Lutheran Secondary School
121	港澳信義會慕德中學	HKMLC Queen Maud Secondary School
122	路德會梁鉅鏐小學	Leung Kui Kau Lutheran Primary School
125	路德會沙崙學校	Sharon Lutheran School
127	中國基督教播道會靈泉福音堂	EFCC Ling Chuen Gospel Church
128	路德會協同中學	Concordia Lutheran School
129	沙田崇真中學	Shatin Tsung Tsin Secondary School
130	中華基督教會基順學校	CCC KEI SHUN SPECIAL SCHOOL
131	金巴崙長老會耀道小學	Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Primary School
132	匯基書院	United Christian College
133	宣道會筲箕灣堂	Shaukiwan Alliance Church
135	耀中國際學校	Yew Chung International School

隊號 No.	主辦單位	Organizing Units
136	中華基督教禮賢會恩慈學校	Rhenish Church Grace School
137	聖公會德田李兆強小學	SKH Tak Tin Lee Shiu Keung Primary School
138	路德會啟聾學校	The Lutheran School for the Deaf
139	聖公會呂明才紀念小學	SKH Lui Ming Choi Memorial Primary School
140	耀東浸信會	Yiu Tung Baptist Church
142	上水宣道小學	Alliance Primary School Sheung Shui
144	中國基督教播道會尖福堂	EFCC Tsim Fook Church
145	香港宣教會恩光堂	Hong Kong Evangelical Yan Kwong Church
147	基督教聖約教會小天使（天盛）幼稚園	The Mission Covenant Church Little Angel (Tin Shing) Kindergarten
149	筲箕灣福音堂	Shaukiwan Evangelical Church
150	基督教香港崇真會救恩堂	Tsung Tsin Mission of Hong Kong Kau Yan Church
152	中國基督教播道會順安堂	EFCC Shun On Church
154	浸信會天虹小學	Baptist Rainbow Primary School
155	浸信會沙田圍呂明才小學	Baptist (Sha Tin Wai) Lui Ming Choi Primary School
157	柴灣信愛學校	Chai Wan Faith Love Lutheran School
158	中華基督教會基灣小學	CCC Kei Wan Primary School
159	中華傳道會李賢堯紀念中學	CNEC Lee I Yao Memorial Secondary School
160	大圍平安福音堂	Tai Wai Peace Evangelical Centre
162	禮賢會彭學高紀念中學	Rhenish Church Pang Hok Ko Memorial College
163	宣道會信愛堂	Shium Ay Alliance Church
164	聖公會馬鞍山主風小學	SKH Ma On Shan Holy Spirit Primary School
165	香港中華基督教青年會盛愛之家庇護工場及宿舍	Chinese YMCA of Hong Kong Home of Love Yung Shing Sheltered Workshop & Hostel
167	基督教香港崇真會窩美堂	Tsung Tsin Mission of Hong Kong Wo Mei Church
168	聖公會青衣主恩小學	SKH Tsing Yi Chu Yan Primary School
169	聖公會仁立小學	SKH Yan Laap Primary School
170	五旬節聖潔會筲箕灣堂	Pentecostal Holiness Church Shaukiwan Assembly
171	香港萬國浸信會	Crusade Universal Baptist Church (Hong Kong)
172	五旬節新茂生小學	Pentecostal Gin Mao Sheng Primary School
173	宣道會錦繡堂	Fairview Park Alliance Church
174	中國基督教播道會福溢堂	EFCC Fook Yat Church
176	大埔循道衛理小學	Tai Po Methodist School
177	宣道會陳朱素華紀念中學	Christian Alliance S W Chan Memorial College
178	香港中華基督教青年會天水圍會所	Chinese YMCA of Hong Kong (Tin Shui Wai Centre)
179	香港宣教會恩磐堂	Grace Hong Kong Evangelical Church
180	東華三院黃笏南中學	TWGHs Wong Fut Nam College
182	基督教聖約教會恩臨堂	The Mission Covenant Church Yan Lam Church
183	基督教香港信義會信愛堂	ELCHK Faith Love Lutheran Church
185	循理會屯門青少年綜合服務中心	Free Methodist Church Tuen Mun Children & Youth Integrated Service Centre
186	基督教聖約教會耀安堂	Mission Covenant Church Yiu On Church
187	聖公會陳融中學	SKH Chan Young Secondary School
188	圓洲角浸信會	Yuen Chau Kok Baptist Church
190	港青基信書院	YMCA of Hong Kong Christian College
191	中國基督教播道會厚恩堂	EFCC Abundant Grace Church
192	基督教中國佈道會聖道迦南書院	ECF Saint Too Canaan College
193	柴灣浸信會社會服務處	Chai Wan Baptist Church Social Service
194	基督教香港信義會信義中學	ELCHK Lutheran Secondary School

隊號 No.	主辦單位	Organizing Units
195	中華便以利會油麻地堂	China Peniel Missionary Society Inc - Yaumati Church
196	博愛潮語浸信會東頭堂	Brotherly Love Swatow Baptist Church Tung Tau Chapel
197	以勒浸信會	Jireh Baptist Church
198	香港九龍塘基督教中華宣道會長沙灣福盛堂	Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Cheung Sha Wan Fuk Shing Church
199	聖公會聖道堂	SKH Church of the Holy Word
200	基督教宣道會藍田堂	Lam Tin Alliance Church
201	筲箕灣崇真學校	Shaukiwan Tsung Tsin School
202	亞斯理衛理小學	Asbury Methodist Primary School
203	聖公會仁立紀念小學	SKH Yan Laap Memorial Primary School
204	基督教磐石教會	Christian Pun Shek Church
205	崇真小學暨幼稚園	Tsung Tsin Primary School and Kindergarten
206	中華基督教會桂華山中學	CCC Kwei Wah Shan College
207	浸信宣道會呂明才小學	Conservative Baptist Lui Ming Choi Primary School
208	崇真書院	Tsung Tsin College
210	路德會聖十架堂	Holy Cross Lutheran Church
211	激活英文小學	Gigamind English Primary School
212	中華基督教會灣仔堂基道小學	CCC Wanchai Church Kei To Primary School
213	銅鑼灣浸信會	Causeway Bay Baptist Church
214	閩僑中學	Man Kiu College
215	基督教宣道會宣福堂	Suen Fuk Alliance Church
216	紅磡浸信會	HungHom Baptist Church
218	和樂浸信會	Wo Lok Baptist Church
219	路德會聖雅各幼稚園	St. James Lutheran Kindergarten
220	中國基督教播道會恩福堂	EFCC-Yan Fook Church
221	中華基督教會全完第一小學	CCC Chuen Yuen First Primary School
222	富山平安福音堂	Fu Shan Peace Evangelical Centre
223	聖公會聖保羅堂	SKH St. Paul's Church
224	中華傳道會中心堂	CNEC Fellowship Church
225	深培中學	Semple Memorial Secondary School
226	將軍澳循道衛理小學	Tseung Kwan O Methodist Primary School
227	金巴崙長老會耀道中學	Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Secondary School
228	基督教中國佈道會九龍灣萬善堂	ECF Kowloon Bay Maan Shin Church
229	中國基督教播道會顯恩堂	EFCC-Glorious Grace Church
230	五旬節聖潔會永光堂	Wing Kwong Pentecostal Holiness Church
231	東涌靈糧堂	Tung Chung Ling Liang Church
232	香港宣教會恩霖堂	Hong Kong Evangelical Yan Lam Church
233	基督教會恆道堂	The Christian Church of Eternal Truth
234	香港華人基督會恩庭睦鄰中心	HKCCC The Grace Neighbourhood Center
235	恩光家庭綜合服務中心	Yan Kwong Integrated Family Service Centre
236	長洲浸信會	Cheung Chau Baptist Church
237	馬鞍山循道衛理小學	Ma On Shan Methodist Primary School
238	中華基督教禮賢會大埔堂	The Chinese Rhenish Church, Tai Po
239	香港布廠商會朱石麟中學	Hong Kong Weaving Mills Association Chu Shek Lun Secondary School
240	聖公會基愛小學	SKH Kei Oi Primary School
241	中華基督教會屯門堂龍門佈道所	Lung Mun Mission of Tuen Mun Church, The Church of Christ In China

隊號 No.	主辦單位	Organizing Units
242	香港九龍塘基督教中華宣道會宣中堂	Kowloon Tong Church of the C. C. & M.A. The Christian Alliance College Church
243	聖公會聖多馬堂	SKH St. Thomas Church
244	香港九龍塘基督教中華宣道會石籬堂	Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Shek Lei Church
245	浸信宣道會明恩堂	Conservative Baptist Ming Yan Church
246	海濱平安福音堂	Riviera Gardens Peace Evangelical Centre
247	基督教中國佈道會九龍迦南堂	ECF Kowloon Canaan Church
248	中國基督教播道會彩福堂鄰舍家庭服務中心	EFCC Choi Fook Church Neighbourhood Family Service Centre
249	新生命教育協會新生命福音堂	New Life Schools Incorporation New Life Church
250	香港基督教女青年會基督教事工部	Hong Kong Young Women's Christian Association - Christian Ministry Department
251	伯裘書院	Pak Kau College
252	神召會石硤尾堂	Assembly of God Shek Kip Mei Church
253	中華基督教禮賢會紅磡堂	Chinese Rhenish Church, Hung Hom
254	東華三院呂潤財紀念中學	TWGHs Lui Yun Choy Memorial College
255	五旬節聖潔會永光書院	P.H.C. Wing Kwong College
257	真理浸信會真理堂	Truth Baptist Church
258	中華基督教會廣福堂	CCC Kwong Fuk Church
259	真理浸信會富恩堂	Fu Yan Truth Baptist Church
260	聖公會莫壽增會督中學	S.K.H. Bishop Mok Sau Tseng Secondary School
261	基督教宣道會愛光堂	Christian & Missionary Alliance Ruth Hitchcock Memorial Church
262	循道衛理聯合教會麗瑤堂	Lai Yiu Methodist Church
263	中華傳道會盛福堂	CNEC Shing Fuk Church
264	基督教宣道會華基堂服務中心	The C&M Alliance Wah Kee Church Social Services Centre
265	基督教崇真中學	Tsung Tsin Christian Academy
266	鳳溪創新小學	Fung Kai Innovative School
267	中華基督教會何福堂小學	CCC Hoh Fuk Tong Primary School
268	基督教香港崇真會筲箕灣堂	The Tsung Tsin Mission Of Hong Kong Shauiwan Church
269	大埔浸信會	Tai Po Baptist Church
*270	基督教信生會信恩堂	The Christian Church of Living Faith Shun Yan Church
*271	紅磡浸信會生命樂福音堂	Hung Hom Baptist Church Open Heart Chapel
*272	香港宣教會恩佑堂	Hong Kong Evangelical Church Yan Yau Church
*273	循道衛理聯合教會馬鞍山堂	Ma On Shan Methodist Church
*274	真理浸信會幼稚園	Truth Baptist Church Kindergarten
*275	神召會禮拜堂天澤幼兒園	First Assembly of God Church Yin Chak Nursery
*276	元朗商會小學	YUEN LONG MERCHANTS ASSOCIATION PRIMARY SCHOOL
*277	香港九龍塘基督教中華宣道會豐盛堂	Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Fung Shing Church
*278	基督教香港崇真會旺角堂錦泰分堂	Tsung Tsin Mission of Hong Kong Mong Kok Church Kam Tai Branch Church
*279	沙田浸信會小瀝源堂	Shatin Baptist Church Siu Lek Yuen Chapel
*280	中華傳道會許大同學校	CNEC Ta Tung School

「*」代表於2009-2010年成立之新分隊

2009-2010年度共有11支新分隊成立，7支分隊停辦。

「*」 represents the Companies which established in the year 2008-2009.

11 new Companies were established and 7 Companies were closed in 2009-2010

活躍分隊之五區分佈情況 Distribution of Valid Companies among 5 Districts

	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE
活躍分隊	35	35	46	61	40
導師	334	309	366	414	308
隊員	1511	1521	1491	1867	1410
導師及隊員	1845	1830	1857	2281	1718

2009-2010 (1/4/2009-31/3/2010) 年度開辦分隊數目

No. of New Companies Established in 2009-2010 (1/4/2009 - 31/3/2010)

教會／機構 Churches / Organizations	學校 Schools	合共 Total
7	4	11

2009-2010 (1/4/2009-31/3/2010) 年度新增組別分隊數目

No. of New Sections Established in 2009-2010 (1/4/2009 - 31/3/2010)

教會／機構 Churches / Organizations	學校 Schools	合共 Total
12	1	13

2009-2010 (1/4/2009-31/3/2010) 年度試辦中之分隊數目

No. of Trial Companies in 2009-2010 (1/4/2009 - 31/3/2010)

教會／機構 Churches / Organizations	學校 Schools	合共 Total
6	7	13

於2009-2010年度申請試辦及復辦之分隊

Applied as Trial Companies & Reactivated Companies in 2009-2010

試辦分隊 Trial Companies

中華基督教會基法小學（油塘）
小瀝源平安福音堂
香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學
沙田崇真學校
基督教香港信義會沐恩堂
九龍塘學校（小學部）
聖公會主愛小學（梨木樹）

CCC Kei faat Primary School (Yau Tong)
Siu Lek Yuen Peace Evangelical Center
HKBU Affiliated School Wong Kam Fai Secondary & Primary School
Shatin Tsung Tsin School
Anointed Grace Lutheran Church
Kowloon Tong School (Primary Section)
S.K.H. Chu Oi Primary School (Lei Muk Shue)

於2009-2010年度停辦之分隊

Suspended Companies in 2009-2010

54 中國基督徒傳道會中基堂
123 中華基督教會方潤華小學
141 博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德學校
181 中華聖潔會
189 神召會屯門堂
209 基督教樂道會荃灣堂
256 基督教福音信義會互愛堂

Chinese Christian Evangelists' Mission Chung Kei Church
CCC Fong Yun Wah Primary School
AD & FD POHL Leung Sing Tak School
The China Holiness Church
Tuen Mun Assemblies of God Church
Lock Tao Christian Association Tsuen Wan Church
The Evangelical Mutual Loving Gospel Lutheran Church Of Hong Kong

得獎名單 List of Awardees

二十五年長期服務獎 25-year Long Service Award (2009)

陳圖偉先生	Mr. CHAN To-wai	何啟良先生	Mr. HO Kai-leung
張世民先生	Mr. Simon CHEUNG Sai-man	李慶年先生	Mr. LI Hing-nin
范保羅先生	Mr. FAN Paul		

二十年長期服務獎 20-year Long Service Award (2009)

江耀龍牧師	Rev. Kenneth KONG Yiu-lung	李偉全先生	Mr. LEE Wai-chuen
郭富達先生	Mr. Daniel KWOK Fu-tat	彭可勝先生	Mr. Hoson PANG Ho-shing

十五年長期服務獎 15-year Long Service Award (2009)

韓家俊先生	Mr. HON Ka-chun	司徒偉文先生	Mr. SETO Wai-man
黎國強先生	Mr. LAI Kwok-keung	蘇綺珊女士	Ms. Emily SO Yee-shan
林偉耀先生	Mr. Ivan LAM Wai-yiu	唐照光先生	Mr. TONG Chiu-kwong
梁芷霞女士	Ms. LEUNG Tsz-ha	衛振豪先生	Mr. WAI Chun-ho
伍國頌先生	Mr. NG Kwok-chung	黃永佳先生	Mr. WONG Wing-kai
彭紹良先生	Mr. PANG Siu-leung	翁靜淳牧師	Rev. YUN Ching-shun

十年長期服務獎 10-year Long Service Award (2009)

區燕玉女士	Ms. AU Yin-yuk	梁耀宗先生	Mr. LEUNG Yiu-chung
陳江耀先生	Mr. Louis CHAN	盧穎璇女士	Ms. LO Wing-shuen
陳炳輝先生	Mr. CHAN Ping-fai	盧泳斯女士	Ms. LO Wing-sze
張啟森先生	Mr. Thomas CHEUNG Kai-sum	文展圖牧師	Rev. MAN Chin-tao
蔡玉蓮女士	Ms. Meilin CHOI Yuk-lin	吳家堯先生	Mr. Benjamin NG Ka-yiu
朱炳強牧師	Rev. CHU Ping-keung	吳淑玲女士	Ms. Angel NG Suk-ling
朱煜明先生	Mr. Victor CHU Yuk-ming	余結玲女士	Ms. SHEE Kit-ling
鍾玉葵女士	Ms. CHUNG Yuk-kwai	冼家強先生	Mr. Kevin SIN Ka-keung
何文志先生	Mr. HO Man-chi	謝碧香女士	Ms. TSE Bik-heung
郭宇先生	Mr. KWOK Yue	謝明儀女士	Ms. TSE Ming-yee
林雯英女士	Ms. LAM Man-ying	謝偉強先生	Mr. TSE Wai-keung
李志輝先生	Mr. LEE Chi-fai	胡文安先生	Mr. WU Man-on
李淑嫻牧師	Rev. LEE Suk-hang	翁敏華女士	Ms. YUNG Man-wa
梁少微女士	Ms. LEUNG Siu-mei	楊揚榕先生	Mr. YUNG Yeung-yung

五年長期服務獎 5-year Long Service Award (2009)

區智康先生	Mr. AU Chi-hong	陳尚英女士	Ms. CHAN Sheung-ying
區健濠先生	Mr. AU Kin-ho	陳淑芬女士	Ms. CHAN Shuk-fan
畢偉康先生	Mr. BUT Wai-hong	陳偉聲先生	Mr. CHAN Wai-sing
陳展康先生	Mr. CHAN Chin-hong	陳永恆先生	Mr. CHAN Wing-hang
陳大慶先生	Mr. Evan CHAN	陳詠兒女士	Ms. CHAN Wing-yee
陳家榮先生	Mr. CHAN Ka-wing	陳慕儀女士	Ms. Camina CHEN Mo-yee
陳錦銘先生	Mr. CHAN Kam-ming	鄭志恒先生	Mr. CHENG Chi-hang
陳金玉女士	Ms. CHAN Kam-yuk	鄭棗宜女士	Ms. Jowie CHENG Cho-yee
陳國聲先生	Mr. CHAN Kwok-sing	鄭嘉慧女士	Ms. CHENG Ka-wai
陳冠翹先生	Mr. CHAN Kwun-kiu	鄭明慧女士	Ms. CHENG Ming-wai
陳敏兒女士	Ms. CHAN Man-yee	鄭必佳先生	Mr. CHENG Pit-kai
陳明儀女士	Ms. CHAN Ming-yee	鄭珮雯女士	Ms. CHENG Pui-man
陳妙轉女士	Ms. CHAN Miu-chuen	卓雯萍女士	Ms. CHEUK Man-ping
陳南慧女士	Ms. CHAN Nam-wai	張妹娣女士	Ms. Calo CHEUNG
陳沛全先生	Mr. CHAN Pui-chuen	張亦枏女士	Ms. CHEUNG Yick-nam



錢鳳儀女士 Ms. CHIN Fung-yee
 趙志揚先生 Mr. CHIU Chi-yeung
 曹景倫先生 Mr. CHO King-lun
 蔡廣全先生 Mr. CHOI Kwong-chuen
 蔡敏宜女士 Ms. CHOI Man-yee
 蔡玉英女士 Ms. CHOI Yuk-ying
 朱靜華女士 Ms. CHU Ching-wah
 朱敬恆先生 Mr. Henry CHU King-hang
 朱德良先生 Mr. CHU Tak-leung
 崔嘉誠先生 Mr. CHUI Ka-shing
 鍾有玉女士 Ms. CHUNG Yau-yuk
 霍澤明先生 Mr. FOK Chak-ming
 方煒灝先生 Mr. Bradley FONG Wai-hoo
 馮建中先生 Mr. FUNG Kin-chung
 馮錫倫先生 Mr. S. L. FUNG
 馮笑顏女士 Ms. FUNG Siu-ngan
 何詩敏女士 Ms. Salina HO Sze-mon
 何慧敏女士 Ms. HO Wai-man
 許兆基先生 Mr. HUI Siu-kei
 莊耀傑先生 Mr. JONG Yiu-kit
 瞿愛連女士 Ms. KU Oi-lin
 鄺認笑女士 Ms. Juliana KWONG Ying-siu
 賴珮賢女士 Ms. LAI Pui-yin
 黎淑慈女士 Ms. LAI Suk-chi
 黎德強先生 Mr. LAI Tak-keung
 林志強先生 Mr. LAM Chee-keung
 林漢生先生 Mr. LAM Hon-sang
 林玲玲女士 Ms. Shirley LAM Ling-ling
 林美兒女士 Ms. LAM Mei-yee
 林佩心女士 Ms. LAM Pui-sum
 林樹榮傳道 Mr. LAM Shu-wing
 劉家儀女士 Ms. LAU Ka-yee
 劉紫薇女士 Ms. LAU Tsz-mei
 劉日錶先生 Mr. LAU Yat-piu
 羅泰然牧師 Rev. LAW Tai-yin
 羅玉英女士 Ms. LAW Yuk-ying
 李慧雯女士 Ms. LEE Wai-man
 梁寶華女士 Ms. LEUNG Bo-wah
 梁展浩先生 Mr. LEUNG Chin-ho
 梁松輝先生 Mr. LEUNG Chung-fai
 梁浩德先生 Mr. LEUNG Ho-tak
 梁鍵文先生 Mr. LEUNG Kin-man
 梁秀英女士 Ms. LEUNG Sau-ying
 梁瑞芬女士 Ms. LEUNG Sui-fan
 梁宇輝先生 Mr. LEUNG Yu-fai
 李雪珠女士 Ms. LI Suet-chu
 梁倩儀女士 Ms. LIANG Sin-yee
 羅康錦先生 Mr. LO Hong-kam
 盧家亮先生 Mr. LO Ka-leung
 駱偉民先生 Mr. Raymond LOK Wai-man
 陸展宏牧師 Rev. LUK Chin-wan
 龍志華先生 Mr. LUNG Chi-wah

馬志民牧師 Rev. MA Chi-man
 馬美鳳女士 Ms. MA Mei-fung
 麥文彬先生 Mr. MAK Man-pun
 麥文洵先生 Mr. MAK Man-shun
 麥玉鳳女士 Ms. MAK Yuk-fung
 麥家輝牧師 Rev. MARK Ka-fai
 莫穎茵女士 Ms. MOK Wing-yan
 莫詠儀女士 Ms. MOK Wing-yee
 吳劍雄牧師 Rev. NG Kim-hung
 吳佩儀女士 Ms. Chloe NG Pui-yee
 吳偉釗先生 Mr. NG Wai-chiu
 吳偉明牧師 Rev. NG Wai-ming
 吳玉蘭女士 Ms. NG Yuk-lan
 柯錦亮先生 Mr. OR Kam-leung
 彭燕珊女士 Ms. PANG Yin-shan
 畢家雯女士 Ms. PAT Ka-man
 潘玉娟牧師 Rev. POON Yuk-kuen
 蕭家儀女士 Ms. SIU Ka-yi
 蕭珮華女士 Ms. SIU Pui-wah
 蘇慧敏女士 Ms. SO Wai-man
 蘇彥強先生 Mr. SO Yin-keung
 蕭潔美女士 Ms. SUI Kit-mei
 沈建忠先生 Mr. SUNG Jei-chung
 鄧錦添先生 Mr. TANG Kam-tim
 湯建聲先生 Mr. TONG Kin-sing
 唐思藝先生 Mr. Sydney TONG Sze-l
 曾勵修先生 Mr. TSANG Lai-sau
 謝靄薇牧師 Rev. TSE Ai-wei
 徐立基先生 Mr. Ricky TSUI Lap-kay
 徐雪宛女士 Ms. TSUI Suet-yuen
 黃祖如先生 Mr. WONG Cho-yu
 王俊傑先生 Mr. WONG Chun-kit
 黃頌強先生 Mr. WONG Chung-keung
 黃巧寧女士 Ms. WONG Hau-ning
 黃蘭麗女士 Ms. WONG Lan-lai
 黃武略先生 Mr. Will WONG Mo-leuk
 黃淑娥女士 Ms. WONG Shuk-ngo
 黃淑莊女士 Ms. WONG Suk-chong
 黃達森先生 Mr. WONG Tat-sum
 黃惠琮女士 Ms. WONG Wai-king
 黃偉權先生 Mr. WONG Wai-kuen
 黃欣庭女士 Ms. WONG Yan-ting
 胡秀湄女士 Ms. WU Sau-mei
 胡小源先生 Mr. WU Siu-yuen
 甄浩業牧師 Rev. YAN Ho-yip
 游碧珍女士 Ms. YAU Pik-chun
 楊肇康先生 Mr. YEUNG Siu-hong
 嚴民志先生 Mr. YIM Man-chi
 葉健昌先生 Mr. YIP Kin-cheong
 余焯華先生 Mr. YU Cheuk-wah
 余海桓先生 Mr. YU Hoi-wun

名譽嘉許章 Honourable Service Badge (2009)

歐陽美嬋校長	Ms. AU YEUNG May-sim	李穗芳校長	Ms. LEE Shui-fong
陳開明先生	Mr. CHAN Hoi-ming	李子通先生	Mr. LEE Tsz-tung
陳建基牧師	Rev. CHAN Kin-key	李永昌校長	Mr. LEE Wing-cheong
陳建榮先生	Mr. CHAN Kin-wing	李玉嬋女士	Ms. LEE Yuk-sim
陳璐茜校長	Ms. Rosalind CHAN	梁永善牧師	Rev. LEUNG Wing-seen
陳偉聲先生	Mr. CHAN Wai-sing	李富華先生	Mr. LI Fu-wa
曹志能先生	Mr. Swido CHAO Chi-nang	李樂成校長	Mr. LI Lok-shing
張桂強先生	Mr. CHEUNG Kwei-keung	廖亞全校長	Mr. LIU Ah-chuen
蔡秀霞女士	Ms. CHOI Sau-ha	龍維欣牧師	Rev. Dennis LOONG
蔡玉蓮女士	Ms. Meilin CHOI Yuk-lin	雷東持先生	Mr. LUI Tung-chi
蔡玉英女士	Ms. CHOI Yuk-ying	陸展宏牧師	Rev. LUK Chin-wan
周文傑先生	Mr. Anthony CHOW	馬志民牧師	Rev. MA Chi-man
周敏如女士	Ms. CHOW Man-yu	麥家輝牧師	Rev. MARK Ka-fai
朱耀明牧師	Rev. CHU Yiu-ming	吳劍雄牧師	Rev. NG Kim-hung
朱煜明先生	Mr. Victor CHU Yuk-ming	吳偉明牧師	Rev. NG Wai-ming
鍾有玉女士	Ms. CHUNG Yau-yuk	潘玉娟牧師	Rev. POON Yuk-kuen
馮聖華先生	Mr. FUNG Shing-wah	談允中先生	Mr. Stephen TAM Wan-chung
馮肇彬先生	Mr. FUNG Siu-bun	謝靄薇牧師	Rev. TSE Ai-wei
韓家俊先生	Mr. HON Ka-chun	謝偉強先生	Mr. TSE Wai-keung
甘國建先生	Mr. KAM Kwok-kin	徐明江先生	Mr. TSUI Ming-kong
簡劍發牧師	Rev. KAN Kim-fat	衛振豪先生	Mr. WAI Chun-ho
金錫泰先生	Mr. Horace KING Sik-tai	黃進展先生	Mr. WONG Chun-chin
瞿愛蓮女士	Ms. KU Oi-lin	黃劍青先生	Mr. WONG Kim-ching
黎漢華先生	Mr. LAI Hon-wah	王寶玲牧師	Rev. WONG Po-ling
黎佩華校長	Ms. LAI Pui-wah	黃順成傳道	Mr. WONG Shun-shing
黎德強先生	Mr. LAI Tak-keung	黃偉基先生	Mr. Vincent WONG Wai-kei
林佩心女士	Ms. LAM Pui-sum	黃惠琴女士	Ms. Denise WONG Wai-kum
林樹榮傳道	Mr. LAM Shu-wing	黃謂儒校長	Mr. WONG Wai-yu
林惠燕女士	Ms. Jessie LAM Wai-yin	黃燕儀女士	Ms. Annie WONG Yin-yi
林燕女士	Ms. LAM Yin	殷兆威牧師	Rev. YAN Siu-wai
羅泰然牧師	Rev. LAW Tai-yin	任玉燕女士	Ms. YUM Yuk-yin
李慶宏先生	Mr. LEE Hing-wang		

訓練嘉許章 (第一級) Training Award Badge (Stage 1) (2009)

陳玉蓮女士	Ms. Amy CHAN Yuk-lin	黎國強先生	Mr. LAI Kwok-keung
張啟森先生	Mr. Thomas CHEUNG Kai-sum	龍永康先生	Mr. LUNG Wing-hong
張世民先生	Mr. Simon CHEUNG Sai-man	馬嘉倫先生	Mr. MA Ka-lun
周詠詩女士	Ms. CHAU Wing-sze	彭紹良先生	Mr. PANG Siu-leung
錢根源先生	Mr. CHIN Kan-yuen	丁偉型先生	Mr. TING Wai-ying
趙富霖先生	Mr. CHIU Frong	衛振豪先生	Mr. WAI Chun-ho
馮兆榮先生	Mr. FUNG Shiu-wing	溫廣志先生	Mr. WAN Kwong-chi
馮肇彬先生	Mr. FUNG Siu-bun	黃進展先生	Mr. WONG Chun-chin
韓家俊先生	Mr. HON Ka-chun	黃慧芝女士	Ms. Eva WONG Wai-chi
高文貴先生	Mr. KO Man-kwai	黃燕儀女士	Ms. Annie WONG Yin-yi
江耀龍牧師	Rev. Kenneth KONG Yiu-lung	楊百文先生	Mr. YANG Pak-man

創辦人章 Founder's Badge (2009)

黃家琳女士 Ms. WONG Ka-lam

讀經運動暨聖經問答比賽 Bible Reader Scheme and Bible Quiz (2008-09)

初級組	Junior Section	亞軍 ：第222分隊	1st runner up : The 222nd Company
冠軍 ：第167分隊	Champion: The 167th Company	季軍 ：第15分隊	2nd runner up : The 15th Company
亞軍 ：第62分隊	1st runner up: The 62nd Company		
季軍 ：第133分隊	2nd runner up: The 133rd Company	啦啦隊最佳表現獎	Best Cheer Performance
		第88分隊	The 88th Company
中級組	Company Section	第62分隊	The 62nd Company
冠軍 ：第62分隊	Champion: The 62nd Company	第194分隊	The 194th Company

財政摘要

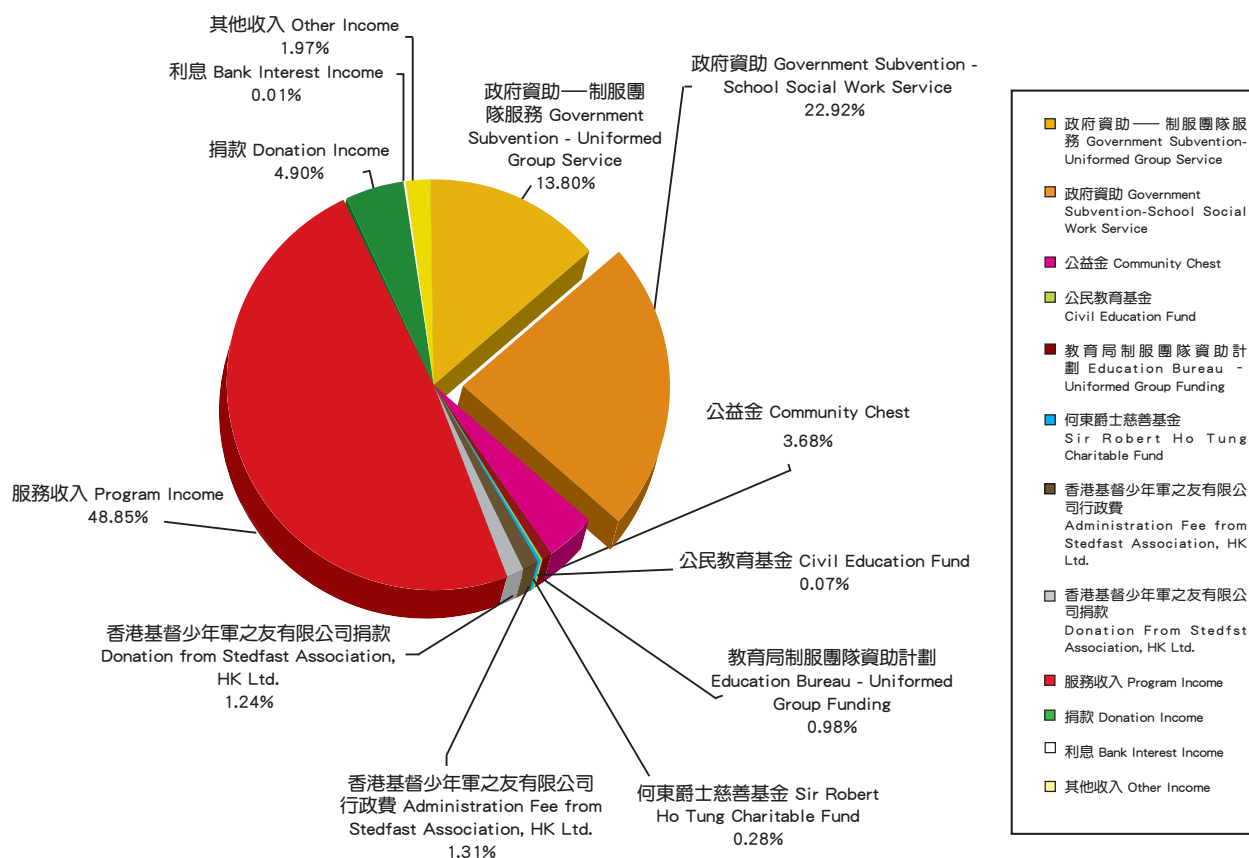
Financial Summary

香港基督少年軍有限公司 The Boys' Brigade, Hong Kong Limited

(2009年4月1日至2010年3月31日) For The Period From 1 April 2009 To 31 March 2010

收入 Income

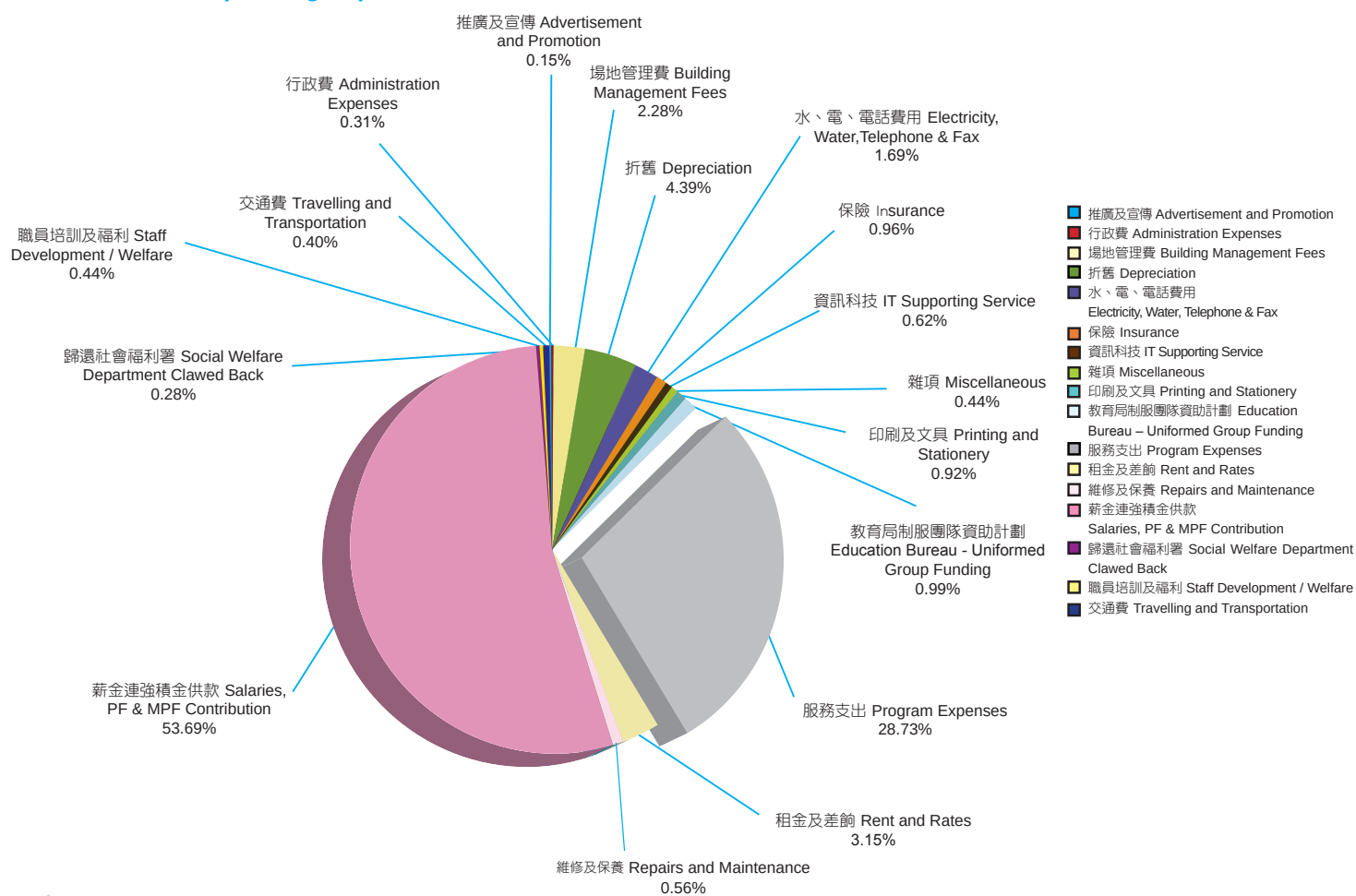
	\$	
政府資助——制服團隊服務 Government Subvention - Uniformed Group Service	2,110,000	13.80%
政府資助 Government Subvention - School Social Work Service	3,504,782	22.92%
公益金 Community Chest	563,300	3.68%
公民教育基金 Civil Education Fund	10,366	0.07%
教育局制服團隊資助計劃 Education Bureau - Uniformed Group Funding	150,000	0.98%
何東爵士慈善基金 Sir Robert Ho Tung Charitable Fund	42,287	0.28%
香港基督少年軍之友有限公司行政費 Administration Fee from Stedfast Association, HK Ltd.	200,000	1.31%
香港基督少年軍之友有限公司捐款 Donation from Stedfast Association, HK Ltd.	189,510	1.24%
服務收入 Program Income	7,470,939	48.85%
捐款 Donation Income	749,546	4.90%
利息 Bank Interest Income	1,880	0.01%
其他收入 Other Income	301,209	1.97%
2009/10 Operating Income	15,293,819	100.00%



支出 Expenditures

	\$	
推廣及宣傳 Advertisement and Promotion	22,304.00	0.15%
行政費 Administration Expenses	46,726.00	0.31%
場地管理費 Building Management Fees	345,653.00	2.28%
折舊 Depreciation	666,419.00	4.39%
水、電、電話費用 Electricity, Water, Telephone & Fax	257,090.00	1.69%
保險 Insurance	145,637.00	0.96%
資訊科技 IT Supporting Service	94,015.00	0.62%
雜項 Miscellaneous	66,480.00	0.44%
印刷及文具 Printing and Stationery	140,305.00	0.92%
教育局制服團隊資助計劃 Education Bureau - Uniformed Group Funding	150,000.00	0.99%
服務支出 Program Expenses	4,360,040.00	28.73%
租金及差餉 Rent and Rates	477,798.00	3.15%
維修及保養 Repairs and Maintenance	84,553.00	0.56%
薪金連強積金供款 Salaries, PF & MPF Contribution	8,148,787.00	53.69%
歸還社會福利署 Social Welfare Department Clawed Back	42,635.00	0.28%
職員培訓及福利 Staff Development / Welfare	67,465.00	0.44%
交通費 Travelling and Transportation	60,517.00	0.40%
	15,176,424.00	100.00%

2009/10 Operating Expenditures



香港基督少年軍有限公司——學校社會工作部

The Boys' Brigade, Hong Kong Limited - School Social Work Division

收入及支出 Income and Expenditure Statement

(2008年4月1日至2009年3月31日) For The Period From 1 April 2008 To 31 March 2009

	2008-2009	2007-2008
	\$	\$
收入 Income		
1. 一筆過撥款 Lump Sum Grant		
a. Lump Sum Grant (excluding Provident Fund)	2,535,973.16	2,284,585.78
b. Provident Fund	149,698.84	115,888.22
c. Other Charges	0.00	0.00
2. 服務收費 Fee Income	0.00	0.00
3. 中央項目 Central Items	970,224.00	0.00
4. 租金及差餉 Rent and Rates	0.00	0.00
5. 其他收入 Other Income	50.00	3,940.00
6. 利息 Interest Received	1,972.61	12,714.32
總收入 Total Income	3,657,918.61	2,417,128.32
支出 Expenditure		
1. 薪金連強積金 Personal Emoluments		
a. Salaries	2,407,195.16	2,208,170.11
b. Provident Fund	149,698.84	115,888.22
2. 其他支出 Other Charges	122,895.11	144,695.86
3. 中央項目 Central Items	645,851.82	0.00
4. 租金及差餉 Rent and Rates	0.00	0.00
總支出 Total Expenditure	3,325,640.93	2,468,754.19
盈餘／（虧損） Surplus/(Deficit) For The Year	332,277.68	(51,625.87)

總辦事處及服務單位一覽表

List of Head Office and Service Units

總辦事處／制服團隊部

Headquarters / Uniformed Group Division

電話Telephone : (852) 2714-9253 / (852) 2714-5400

電郵Email : hq@bbhk.org.hk

傳真Fax : (852) 2761-3474

地址Address : 香港九龍土瓜灣樂民新村A座地下
G/F., Block A, Lok Man Sun Chuen,
Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.

網址Website : www.bbhk.org.hk

學校社會工作部 School Social Work Division

電話Telephone : (852) 2714-9254

電郵Email : sswu@bbhk.org.hk

傳真Fax : (852) 2712-2977

地址Address : 香港九龍土瓜灣樂民新村A座地下
G/F., Block A, Lok Man Sun Chuen,
Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.

臻訓中心 Anchor House

電話Telephone : (852) 3411-8811

電郵Email : anchor_house@bbhk.org.hk

傳真Fax : (852) 3411-8822

地址Address : 香港新界馬灣珀欣路33號挪亞方舟二樓
2/F, Noah's Ark, No.33, Pak Yan Road,
Ma Wan.

網址Website : www.bbhk.org.hk/anchorhouse

青少年品格培育中心

Youth Character Development Centre

電話Telephone : (852) 2505-5477

電郵Email : ray_yeung@bbhk.org.hk

傳真Fax : (852) 2505-5054

地址Address : 香港柴灣道283號青年廣場803室
Room 803, 8/F., Youth Square,
238 Chai Wan Road, Hong Kong.

鳴謝

Acknowledgements

本會於是年度*之發展實有賴各界的支持，現謹此向以下人士、機構和單位致深切的謝意。

Our organization wishes to express our grateful thanks to the following individuals, organizations and units, whose support in 2009-10 has made our work possible:

特別鳴謝 Special Acknowledgement

曾蔭權行政長官	The Hon. Donald TSANG Yam-kuen, GBM
王志民先生	Mr. WONG Chi-man
鄭保羅大主教	The Archbishop Paul KWONG

政府部門及相關機構 Governmental Departments & Related Organizations

青年事務委員會	Commission on Youth	葵青區議會	Kwai Ching District Council
公民教育委員會	Committee on the Promotion of Civic Education	馬灣鄉事委員會	Ma Wan Rural Committee
教育統籌局	Education and Manpower Bureau	社會福利署	Social Welfare Department
民政事務局	Home Affairs Bureau	荃灣區議會	Tsuen Wan District Council

非政府機構及協會 Non-governmental Organizations & Associations

義務工作發展局	Agency for Volunteer Service
特許公認會計師公會	Association of Chartered Certified Accountants
香港公益金	Community Chest of Hong Kong
香港中華基督教青年會	Chinese YMCA of Hong Kong
香港金草會	Gold Award Holders Associations of Hong Kong
香港社會服務聯會	Hong Kong Council of Social Service
香港職業發展服務處	Hong Kong Employment Development
社會服務發展研究中心	Institute of Social Service Development
聖雅各福群會	St. James' Settlement
大埔環保會	Tai Po Environmental Association
穴位推拿暨足部按摩協會	TCM Massage & Foot Reflexology Association
基督教聯合那打素社康服務	United Christian Nethersole Community Health Service (UCN)

商業機構 Business Corporations

欣悅坊	Airborne Military Surplus	全球國際貨運有限公司	Schenker International (HK) Ltd.
DOS	Alpine Partner	新鴻基地產有限公司	Sun Hung Kai Properties Limited
綠葉療膚中心	A-plus Company Limited	香港上海匯豐銀行有限公司	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
香港鐵路有限公司	Charis Square	華輝運動用品中心	Well Mount Sports Company
馬灣公園有限公司	Dynamic Order System	世界運動器材有限公司	World Sports Company Limited
經緯戶外用品中心	Jackeline Beauty Salon	七喜粥麵小廚	
毅成戶外用品	MTR Corporation Limited	紅樹林甜品	
	Ma Wan Park Limited	香港軍服收藏家協會	Regimentals Association
	Mercator Outdoor Equipment Centre		
	RC Outfitters		

基金 Funds & Foundations

禁毒基金	Beat Drugs Fund
華人永遠墳場基金	Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries
同行基金	Mission Matching Fund
何東爵士慈善基金	Sir Robert Ho Tung Charitable Fund
戴麟趾爵士基金	Sir David Trench Fund For Recreation

